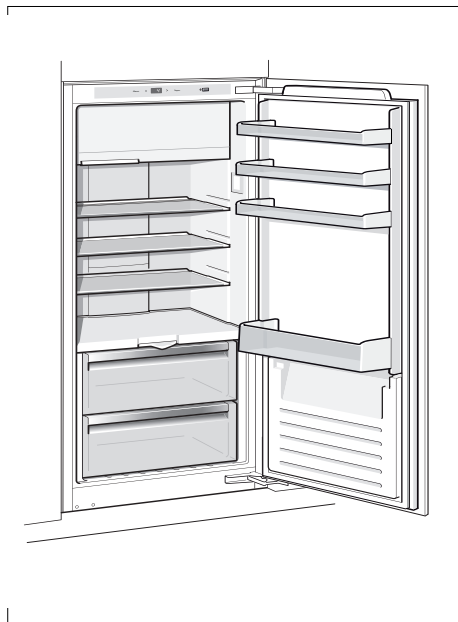




5CF3....



de Gebruiksaanleitung  
en Instruction for Use  
fr Mode d'emploi  
nl Gebruiksaanwijzing

---

## de Inhaltsverzeichnis

|                                     |    |                                        |    |
|-------------------------------------|----|----------------------------------------|----|
| Sicherheits- und Warnhinweise ..... | 4  | Max. Gefriervermögen .....             | 14 |
| Hinweise zur Entsorgung .....       | 7  | Gefrieren und Lagern .....             | 14 |
| Lieferumfang .....                  | 7  | Frische Lebensmittel einfrieren .....  | 14 |
| Aufstellort .....                   | 8  | Gefriergut auftauen .....              | 15 |
| Raumtemperatur, Belüftung und       |    | Ausstattung .....                      | 15 |
| Nischentiefe .....                  | 8  | Gerät ausschalten und stilllegen ..... | 16 |
| Gerät anschließen .....             | 9  | Abtauen .....                          | 16 |
| Gerät kennenlernen .....            | 9  | Gerät reinigen .....                   | 17 |
| Gerät einschalten .....             | 10 | Gerüche .....                          | 18 |
| Temperatur einstellen .....         | 11 | Beleuchtung (LED) .....                | 18 |
| Alarmfunktion .....                 | 11 | Energie sparen .....                   | 19 |
| Super-Gefrieren .....               | 11 | Betriebsgeräusche .....                | 19 |
| Nutzhalt .....                      | 12 | Kleine Störungen selbst beheben ....   | 20 |
| Der Kühlraum .....                  | 12 | Geräte-Selbsttest .....                | 22 |
| Der Frischkühlraum .....            | 12 | Kundendienst .....                     | 22 |
| Das Gefrierfach .....               | 13 |                                        |    |

---

## en Table of Contents

|                                       |    |                                         |    |
|---------------------------------------|----|-----------------------------------------|----|
| Safety and warning information .....  | 23 | Max. freezing capacity .....            | 32 |
| Information concerning disposal ..... | 25 | Freezing and storing food .....         | 32 |
| Scope of delivery .....               | 26 | Freezing fresh food .....               | 32 |
| Installation location .....           | 26 | Thawing frozen food .....               | 33 |
| Room temperature, ventilation and     |    | Interior fittings .....                 | 34 |
| cavity depth .....                    | 26 | Switching off and disconnecting         |    |
| Connecting the appliance .....        | 27 | the appliance .....                     | 34 |
| Getting to know your appliance .....  | 28 | Defrosting .....                        | 34 |
| Switching the appliance on .....      | 28 | Cleaning the appliance .....            | 35 |
| Setting the temperature .....         | 29 | Odours .....                            | 36 |
| Alarm function .....                  | 29 | Light (LED) .....                       | 36 |
| Super freezing .....                  | 30 | Tips for saving energy .....            | 36 |
| Usable capacity .....                 | 30 | Operating noises .....                  | 37 |
| Refrigerator compartment .....        | 30 | Eliminating minor faults yourself ..... | 37 |
| The “cool-fresh” compartment .....    | 31 | Appliance self-test .....               | 39 |
| The freezer compartment .....         | 32 | Customer service .....                  | 39 |

---

## fr Table des matières

|                                                             |    |                                            |    |
|-------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------|----|
| Consignes de sécurité et avertissements .....               | 40 | Capacité de congélation maximale ..        | 50 |
| Conseil pour la mise au rebut .....                         | 43 | Congélation et rangement .....             | 50 |
| Étendue des fournitures .....                               | 44 | Congélation de produits frais .....        | 51 |
| Lieu d'installation .....                                   | 44 | Décongélation des produits .....           | 52 |
| Température ambiante, aération et profondeur de niche ..... | 44 | Équipement .....                           | 52 |
| Branchement de l'appareil .....                             | 45 | Arrêt et remisage de l'appareil .....      | 53 |
| Présentation de l'appareil .....                            | 45 | Si vous dégivrez l'appareil .....          | 53 |
| Enclenchement de l'appareil .....                           | 46 | Nettoyage de l'appareil .....              | 54 |
| Réglage de la température .....                             | 47 | Odeurs .....                               | 55 |
| Fonction alarme .....                                       | 47 | Éclairage (LED) .....                      | 55 |
| Supercongélation .....                                      | 47 | Economies d'énergie .....                  | 56 |
| Contenance utile .....                                      | 48 | Bruits de fonctionnement .....             | 56 |
| Le compartiment réfrigérateur .....                         | 48 | Remédier soi même aux petites pannes ..... | 57 |
| Le compartiment fraîcheur .....                             | 49 | Autodiagnostic de l'appareil .....         | 59 |
| Le compartiment congélateur .....                           | 50 | Service après-vente .....                  | 59 |

---

## nl Inhoud

|                                                     |    |                                                       |    |
|-----------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------|----|
| Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen .....       | 60 | Maximale invriescapaciteit .....                      | 70 |
| Aanwijzingen over de afvoer .....                   | 63 | Invriezen en opslaan .....                            | 70 |
| Omvang van de levering .....                        | 63 | Verse levensmiddelen invriezen .....                  | 70 |
| De juiste plaats .....                              | 64 | Ontdooien van diepvrieswaren .....                    | 71 |
| Omgevingstemperatuur, ventilatie en nisdiepte ..... | 64 | Uitvoering .....                                      | 71 |
| Apparaat aansluiten .....                           | 65 | Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen ..... | 72 |
| Kennismaking met het apparaat .....                 | 65 | Ontdooien .....                                       | 72 |
| Apparaat inschakelen .....                          | 66 | Schoonmaken van het apparaat .....                    | 73 |
| Instellen van de temperatuur .....                  | 67 | Luchtjes .....                                        | 74 |
| Alarm function .....                                | 67 | Verlichting (LED) .....                               | 74 |
| Supervriezen .....                                  | 67 | Energie besparen .....                                | 75 |
| Netto-inhoud .....                                  | 68 | Bedrijfsgeluiden .....                                | 75 |
| De koelruimte .....                                 | 68 | Kleine storingen zelf verhelpen .....                 | 76 |
| De verskoelruimte .....                             | 68 | Zelftest apparaat .....                               | 78 |
| Het vriesvak .....                                  | 69 | Servicedienst .....                                   | 78 |

---

## Sicherheits- und Warnhinweise

### Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanleitung missachten. Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

### Technische Sicherheit

Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

### Bei Beschädigung

- offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten,
- Raum für einige Minuten gut durchlüften,
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen,
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m<sup>3</sup> groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchgeführt werden.

Es dürfen nur Originalteile des Herstellers benutzt werden. Nur bei diesen Teilen gewährleistet der Hersteller, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.

Eine Verlängerung der Netzanschlussleitung darf nur über den Kundendienst bezogen werden.

## Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.). Explosionsgefahr!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen. Stromschlaggefahr!
- Keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände verwenden, um Reif- und Eisschichten zu entfernen. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern. Explosionsgefahr!
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Zum Abtauen und Reinigen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoffteile und Türdichtung werden sonst porös.
- Be- und Entlüftungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.
- Vermeiden Sie längeren Kontakt der Hände mit dem Gefriergut, Eis oder den Verdampferrohren usw. Gefrierverbrennungsgefahr!
- Nie Gefriergut sofort, nachdem es aus dem Gefrierraum genommen wird, in den Mund nehmen. Gefrierverbrennungsgefahr!

## ■ Vermeidung von Risiken für Kinder und gefährdete Personen:

Gefährdet sind Kinder, Personen, die körperlich, psychisch oder in ihrer Wahrnehmung eingeschränkt sind sowie Personen, die nicht genügend Wissen über die sichere Bedienung des Gerätes haben.

Stellen Sie sicher, dass Kinder und gefährdete Personen die Gefahren verstanden haben.

Eine für die Sicherheit verantwortliche Person muss Kinder und gefährdete Personen am Gerät beaufsichtigen oder anleiten.

Nur Kinder ab 8 Jahren das Gerät benutzen lassen.

Bei Reinigung und Wartung Kinder beaufsichtigen.

Niemals Kinder mit dem Gerät spielen lassen.

- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlenensäurehaltige Getränke). Flaschen und Dosen können platzen!

## Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

## Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Privathaushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Das Gerät ist funktentstört nach EU-Richtlinie 2004/108/EC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EN 60335-2-24).

# Hinweise zur Entsorgung

## Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

## Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

## Warnung

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.
3. Ablagen und Behälter nicht herausnehmen, um Kindern das Hineinklettern zu erschweren!
4. Kinder nicht mit dem ausgedienten Gerät spielen lassen.  
Erstickungsgefahr!

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

## Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Wenden Sie sich bei Beanstandungen an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder an unseren Kundendienst.

Die Lieferung besteht aus folgenden Teilen:

- Einbaugerät
- Ausstattung (modellabhängig)
- Beutel mit Montagematerial
- Gebrauchsanleitung
- Montageanleitung
- Kundendienstheft
- Garantiebeilage
- Informationen zu Energieverbrauch und Geräuschen

# Aufstellort

Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

- Zu Elektro- oder Gasherden 3 cm.
- Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

# Raumtemperatur, Belüftung und Nischentiefe

## Raumtemperatur

Das Gerät ist für eine bestimmte Klimaklasse ausgelegt. Abhängig von der Klimaklasse kann das Gerät bei folgenden Raumtemperaturen betrieben werden.

Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild zu finden, Bild 12.

| Klimaklasse | zulässige Raumtemperatur |
|-------------|--------------------------|
| SN          | +10 °C bis 32 °C         |
| N           | +16 °C bis 32 °C         |
| ST          | +16 °C bis 38 °C         |
| T           | +16 °C bis 43 °C         |

## Hinweis

Das Gerät ist innerhalb der Raumtemperaturgrenzen der angegebenen Klimaklasse voll funktionsfähig. Wird ein Gerät der Klimaklasse SN bei kälteren Raumtemperaturen betrieben, können Beschädigungen am Gerät bis zu einer Temperatur von +5 °C ausgeschlossen werden.

## Belüftung

Die Luft an der Rückwand des Gerätes erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

## Nischentiefe

Für das Gerät wird eine Nischentiefe von 560 mm empfohlen. Bei einer kleineren Nischentiefe – mindestens 550 mm – erhöht sich die Energieaufnahme geringfügig.

## Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes mind. 1 Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).

## Elektrischer Anschluss

Die Steckdose muss nahe dem Gerät und auch nach dem Aufstellen des Gerätes frei zugänglich sein.

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I. Über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzleiter das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10-A bis 16-A Sicherung abgesichert sein.

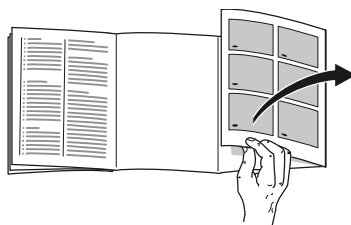
Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild, Bild **12**.

## Warnung

Das Gerät darf auf keinen Fall an elektronische Energiesparstecker angeschlossen werden.

Zum Gebrauch unserer Geräte können sinus- und netzgeführte Wechselrichter verwendet werden. Netzgeführte Wechselrichter werden bei Photovoltaikanlagen verwendet, die direkt ans öffentliche Stromnetz angeschlossen werden. Bei Insellösungen (z. B. bei Schiffen oder Gebirgshütten), die keinen direkten Anschluss ans öffentliche Stromnetz haben, müssen sinusgeführte Wechselrichter verwendet werden.

## Gerät kennenlernen



Bitte klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus. Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Modelle.

Die Ausstattung der Modelle kann variieren.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.

Bild **1**

- A Gefrierfach
- B Kühlraum
- C Frischkühlraum
- 1–5 Bedienelemente
- 6 Beleuchtung Kühlraum
- 7 Glasablage
- 8 Trennplatte mit Feuchtigkeitsregler
- 9 Gemüsebehälter
- 10 Frischkühlbehälter
- 11 Türablage
- 12 Ablage für große Flaschen

**Bedienelemente**Bild **2**

- 1 **Ein/Aus-Taste**  
Dient zum Ein- und Ausschalten des gesamten Gerätes.
- 2 **Super-Taste**  
Zum Ein- und Ausschalten der Funktion Super-Gefrieren (siehe Kapitel Super-Gefrieren).
- 3 **Temperatur-Einstelltaste**  
Mit dieser Taste wird die Temperatur eingestellt.
- 4 **Temperaturanzeige**  
Die Zahlen entsprechen den eingestellten Kühlraum-Temperaturen in °C.
- 5 **Alarm-Taste**  
Dient zum Abschalten des Warntons (siehe Kapitel Alarmfunktion).

**Gerät einschalten**Bild **2**

Das Gerät mit der Ein/Aus-Taste 1 einschalten.

Die Temperaturanzeige 4 zeigt die eingestellte Temperatur an.

Das Gerät beginnt zu kühlen. Die Beleuchtung ist bei geöffneter Tür eingeschaltet.

Vom Werk aus empfehlen wir im Kühlraum eine Einstellung von +4 °C.

Lagern Sie empfindliche Lebensmittel nicht wärmer als +4 °C.

**Hinweise zum Betrieb**

- Nach dem Einschalten kann es mehrere Stunden dauern, bis die eingestellten Temperaturen erreicht sind.  
Vorher keine Lebensmittel in das Gerät legen.
- Die Temperatur im Gefrierfach ist abhängig von der Kühlraum-Temperatur. Wärmere Kühlraum-Temperaturen bewirken auch wärmere Gefrierfach-Temperaturen.
- Die Stirnseiten des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt; dies verhindert Schwitzwasserbildung im Bereich der Türdichtung.

## Temperatur einstellen

Bild **2**

### Gefrierfach

Die Temperatur im Kühlraum beeinflusst die Temperatur im Gefrierfach. Ändern Sie die Temperatur im Kühlraum um die Temperatur im Gefrierfach zu ändern.

Wärmer eingestellte Kühlraum-Temperaturen bewirken wärmere Gefrierfach-Temperaturen.

### Kühlraum

Die Temperatur ist von +3 °C bis +8 °C einstellbar.

Temperatur-Einstelltaste 3 so oft drücken, bis die gewünschte Kühlraum-Temperatur eingestellt ist.

Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert. Die eingestellte Temperatur wird auf der Temperaturanzeige 4 angezeigt.

### Frischkühlraum

Die Temperatur im Frischkühlraum wird nahe 0 °C gehalten.

### Hinweis

Wenn sich auf dem Kühlgut im Frischkühlraum Frost bildet, die Temperatur wärmer einstellen (siehe Kapitel Kleine Störungen selbst beheben).

## Alarmfunktion

### Türalarm

Der Türalarm (Dauerton) schaltet sich ein, wenn die Gerätetür länger als zwei Minuten offen steht. Durch Schließen der Tür schaltet sich der Warnton wieder ab.

### Alarm abschalten

Bild **2**

Alarm-Taste 5 drücken, um den Warnton abzuschalten.

## Super-Gefrieren

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden, damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben.

Schalten Sie einige Stunden vor dem Einlegen der frischen Lebensmittel das Super-Gefrieren ein, um einen unerwünschten Temperaturanstieg zu vermeiden.

Soll das max. Gefriervermögen genutzt werden, ist das Super-Gefrieren 6 Stunden vor dem Einlegen der frischen Ware einzuschalten.

Kleinere Mengen Lebensmittel können ohne Super-Gefrieren eingefroren werden.

### Hinweis

Ist das Super-Gefrieren eingeschaltet, kann es zu vermehrten Betriebsgeräuschen kommen.

de

## Ein- und Ausschalten

Bild **2**

Super-Taste 2 drücken.

Ist das Super-Gefrieren eingeschaltet, leuchtet die Taste.

Das Super-Gefrieren schaltet automatisch nach ca. 1½ Tagen ab.

---

## Nutzzinhalt

Die Angaben zum Nutzzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild.

Bild **12**

---

## Der Kühlraum

Der Kühlraum ist der ideale Aufbewahrungsort für fertige Speisen, Backwaren, Konserven, Kondensmilch und Hartkäse.

### Beim Einlagern beachten

- Lagern Sie frische, unversehrte Lebensmittel ein. So bleibt Qualität und Frische länger erhalten.
- Bei Fertigprodukten und abgefüllten Waren das vom Hersteller angegebene Mindesthaltbarkeits- oder Verbrauchsdatum beachten.
- Um Aroma, Farbe und Frische zu erhalten, Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile im Kühlraum werden dadurch vermieden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.

## Kältezonen im Kühlraum beachten

Durch die Luftzirkulation im Kühlraum entstehen Zonen unterschiedlicher Kälte. Kälteste Zone ist auf der Trennplatte und in der Ablage für große Flaschen.

Wärmste Zone ist an der Tür ganz oben.

### Hinweise

- Lagern Sie in der wärmsten Zone z. B. Hartkäse und Butter. Käse kann so sein Aroma weiter entfalten, die Butter bleibt streichfähig.
- Lagern Sie empfindliche Lebensmittel wie z. B. Fisch, Wurst, Fleisch im Frischkühlraum (siehe Kapitel Der Frischkühlraum).

---

## Der Frischkühlraum

Die Temperatur im Frischkühlraum wird nahe 0 °C gehalten. Die niedrige Temperatur und die optimale Luftfeuchte sichern ideale Lagerbedingungen für frische Lebensmittel.

Im Frischkühlraum können Lebensmittel bis zu dreimal länger frisch gehalten werden als in der normalen Kühlzone – für noch längere Frische, Nährstoffgehalt und Geschmack.

## Gemüsebehälter mit Feuchtigkeitsregler

Bild **3**

Der Gemüsebehälter ist der optimale Lagerort für frisches Obst und Gemüse. Über einen Feuchtigkeitsregler und eine spezielle Abdichtung kann die Luftfeuchtigkeit im Gemüsebehälter angepasst werden.

Die Luftfeuchtigkeit im Gemüsebehälter können Sie nach Art und Menge der einzulagernden Ware einstellen:

- überwiegend Obst sowie bei hoher Beladung – niedrigere Luftfeuchtigkeit
- überwiegend Gemüse sowie bei Mischbeladung oder geringer Beladung – höhere Luftfeuchtigkeit

### Hinweise

- Kälteempfindliches Obst (z. B. Ananas, Banane, Papaya und Zitrusfrüchte) und Gemüse (z. B. Auberginen, Gurken, Zucchini, Paprika, Tomaten und Kartoffeln) sollten für den optimalen Erhalt von Qualität und Aroma außerhalb des Kühlschranks bei Temperaturen von circa +8 °C bis +12 °C gelagert werden.
- Je nach Lagermenge und Lagergut kann sich im Gemüsebehälter Kondenswasser bilden. Kondenswasser mit einem trockenen Tuch entfernen und Luftfeuchtigkeit im Gemüsebehälter über den Feuchtigkeitsregler anpassen.

## Frishkühlbehälter

Bild **1**/10

Das Lagerklima im Frishkühlbehälter bietet ideale Bedingungen zum Aufbewahren von Fisch, Fleisch, Wurst, Käse und Milch.

## Lagerzeiten (bei 0 °C)

| je nach Ausgangsqualität                           |             |
|----------------------------------------------------|-------------|
| Frischer Fisch, Meeresfrüchte                      | bis 3 Tage  |
| Geflügel, Fleisch (gekocht/gebraten)               | bis 5 Tage  |
| Rind, Schwein, Lamm, Wurstwaren (Aufschnitt)       | bis 7 Tage  |
| Räucherfisch, Brokkoli                             | bis 14 Tage |
| Salat, Fenchel, Aprikosen, Pflaumen                | bis 21 Tage |
| Weichkäse, Joghurt, Quark, Buttermilch, Blumenkohl | bis 30 Tage |

## Das Gefrierfach

Bild **4**

Dient zum:

- Lagern von Tiefkühlkost,
- Herstellen von Eiswürfeln,
- Einfrieren kleiner Mengen Lebensmittel.

### Hinweise

- Am Griff erkennen Sie, ob die Gefrierfach-Tür richtig geschlossen ist.
- Die Gefrierfach-Tür rastet hörbar ein.
- Bei offener Tür taut das Gefriergut auf. Das Gefrierfach vereist stark.  
Außerdem: Energieverschwendung durch hohen Stromverbrauch!

## Max. Gefriervermögen

Angaben über das max. Gefriervermögen in 24 Stunden finden Sie auf dem Typenschild. Bild 

### Voraussetzungen für max. Gefriervermögen

- Frische Lebensmittel möglichst nahe zu den Seitenwänden einfrieren.
- Super-Gefrieren vor dem Einlegen der frischen Ware einschalten (siehe Kapitel Super-Gefrieren).

## Gefrieren und Lagern

### Tiefkühlkost einkaufen

- Verpackung darf nicht beschädigt sein.
- Haltbarkeitsdatum beachten.
- Temperatur in der Verkaufstruhe muss -18 °C oder kälter sein.
- Tiefkühlkost möglichst in einer Isoliertasche transportieren und schnell in das Gefrierfach legen.

## Frische Lebensmittel einfrieren

Verwenden Sie zum Einfrieren nur frische und einwandfreie Lebensmittel.

Um Nährwert, Aroma und Farbe möglichst gut zu erhalten, sollte Gemüse vor dem Einfrieren blanchiert werden. Bei Auberginen, Paprika, Zucchini und Spargel ist das Blanchieren nicht erforderlich.

Literatur über das Einfrieren und Blanchieren finden Sie im Buchhandel.

### Hinweis

Einzufrierende Lebensmittel nicht mit bereits gefrorenen in Berührung bringen.

- Zum Einfrieren geeignet sind: Backwaren, Fisch und Meeresfrüchte, Fleisch, Wild, Geflügel, Gemüse, Obst, Kräuter, Eier ohne Schale, Milchprodukte wie Käse, Butter und Quark, fertige Gerichte und Speisereste wie Suppen, Eintöpfe, gegartes Fleisch und Fisch, Kartoffelspeisen, Aufläufe und Süßspeisen.
- Zum Einfrieren nicht geeignet sind: Gemüsesorten, die üblicherweise roh verzehrt werden, wie Blattsalate oder Radieschen, Eier in der Schale, Weintrauben, ganze Äpfel, Birnen und Pfirsiche, hartgekochte Eier, Joghurt, Dickmilch, saure Sahne, Creme Fraiche und Mayonnaise.

## Gefriergut verpacken

Lebensmittel luftdicht verpacken, damit sie den Geschmack nicht verlieren oder austrocknen.

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft herausdrücken.
3. Verpackung dicht verschließen.
4. Verpackung mit Inhalt und Einfrierdatum beschriften.

### Als Verpackung geeignet:

Kunststoff-Folie, Schlauch-Folie aus Polyethylen, Alu-Folie, Gefrierdosen. Diese Produkte finden Sie im Fachhandel.

### Als Verpackung ungeeignet:

Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel und gebrauchte Einkaufstüten.

### Zum Verschließen geeignet:

Gummiringe, Kunststoff-Klipse, Bindfäden, kältebeständige Klebebänder, o. ä.

Beutel und Schlauch-Folien aus Polyethylen können mit einem Folienschweißgerät verschweißt werden.

## Haltbarkeit des Gefriergutes

Die Haltbarkeit ist abhängig von der Art der Lebensmittel.

Bei einer Temperatur von -18 °C:

- Fisch, Wurst, fertige Speisen, Backwaren:  
bis zu 6 Monate
- Käse, Geflügel, Fleisch:  
bis zu 8 Monate
- Gemüse, Obst:  
bis zu 12 Monate

## Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck können Sie zwischen folgenden Möglichkeiten wählen:

- bei Raumtemperatur
- im Kühlschrank
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator
- im Mikrowellengerät



### Achtung

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder einfrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

## Ausstattung

### Glasablagen

Bild **5**

Sie können die Ablagen des Innenraums nach Bedarf variieren: Dazu Ablage herausziehen, vorne anheben und herausnehmen.

### Ablage für große Flaschen

Bild **11/12**

In dieser Ablage werden Getränke besonders schnell gekühlt.

## Eisschale

Bild **6**

1. Eisschale  $\frac{3}{4}$  mit Trinkwasser füllen und in das Gefrierfach stellen.
2. Festgefrorene Eisschale nur mit stumpfem Gegenstand lösen (Löffelstiel).
3. Zum Lösen der Eiskwürfel Eisschale kurz unter fließendes Wasser halten oder leicht verwinden.

---

## Gerät ausschalten und stilllegen

### Gerät ausschalten

Bild **2**

Ein/Aus-Taste 1 drücken.  
Die Temperaturanzeige 4 erlischt und die Kühlmaschine schaltet ab.

### Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Gerät ausschalten.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Gerät reinigen.
4. Gerätetür offen lassen.

---

## Abtauen

### Kühlraum

Das Abtauen wird automatisch ausgeführt.

Das Tauwasser läuft über das Ablaufloch in eine Verdunstungsschale an der Rückseite des Gerätes.

### Gefrierfach

Das Gefrierfach taut nicht automatisch ab. Eine Reifschicht im Gefrierfach verschlechtert die Kälteabgabe an das Gefriergut und erhöht den Stromverbrauch. Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.



### Achtung

Reifschicht oder Eis nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand abschaben. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

### Gehen Sie wie folgt vor:

#### Hinweis

Schalten Sie ca. 4 Stunden vor dem Abtauen das Super-Gefrieren ein. Dadurch erreichen die Lebensmittel eine sehr tiefe Temperatur und können somit längere Zeit bei Raumtemperatur gelagert werden.

1. Gefriergut entnehmen und an einem kühlen Ort zwischenlagern. Kälteakku (wenn vorhanden) auf das Gefriergut legen.
2. Gerät ausschalten.
3. Netzstecker ziehen oder Sicherung auslösen.
4. Zum Beschleunigen des Abtauvorganges einen Topf mit heißem Wasser auf Topfuntersetzer in das Gefrierfach stellen.
5. Warten, bis die Reifschicht abgetaut ist.
6. Tauwasser mit Tuch oder Schwamm aufwischen.
7. Gefrierfach trocken reiben.
8. Gerät wieder einschalten.
9. Gefriergut wieder einlegen.

## Gerät reinigen



### Achtung

- Keine sand-, chlorid- oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.
- Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme verwenden. Auf den metallischen Oberflächen könnte Korrosion entstehen.
- Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Vor dem Reinigen Gerät ausschalten.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Lebensmittel herausnehmen und an einem kühlen Ort lagern.
4. Gerät mit einem weichen Tuch, lauwarmem Wasser und etwas pH-neutralem Spülmittel reinigen. Das Spülwasser darf nicht in die Beleuchtung gelangen.
5. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trocken reiben.
6. Nach dem Reinigen Gerät wieder anschließen und einschalten.
7. Lebensmittel wieder einlegen.

## Ausstattung

Zum Reinigen lassen sich alle variablen Teile des Gerätes herausnehmen.

### Ablagen in der Tür herausnehmen

Bild **7**

Ablagen nach oben anheben und herausnehmen.

### Behälter herausnehmen

Bild **8**

Behälter hinten anheben und von den Auszugsschienen heben.

Zum Einsetzen Behälter auf die eingeschobenen Auszugsschienen setzen und einrasten.

### Trennplatte herausnehmen

Bild **9**

Hebel an der Unterseite beidseitig drücken, Trennplatte nach vorne ziehen, anheben und seitlich herausschwenken.

### **Abdeckung Gemüsebehälter herausnehmen**

Abdeckung anheben, nach vorne ziehen und seitlich herausschwenken.

### **Abdeckung Gemüsebehälter und Trennplatte einsetzen**

Bild **10**

1. Abdeckung Gemüsebehälter einsetzen.
2. Trennplatte einsetzen.

### **Hinweis**

Damit die Trennplatte eingesetzt werden kann, muss der Feuchtigkeitsregler auf niedrige Luftfeuchtigkeit eingestellt sein.

### **Auszugsschienen ausbauen**

Bild **11**

1. Auszugsschiene herausziehen.
2. Verriegelung in Pfeilrichtung schieben.
3. Auszugsschiene vom hinteren Bolzen lösen.
4. Auszugsschiene zusammen schieben, oberhalb des hinteren Bolzens nach hinten schieben und entrasten.

### **Auszugsschienen einbauen**

1. Auszugsschiene im ausgefahrenen Zustand auf vorderen Bolzen setzen.
2. Auszugsschiene zum Einrasten leicht nach vorne ziehen.
3. Auszugsschiene am hinteren Bolzen einsetzen.
4. Verriegelung nach hinten schieben.

---

## **Gerüche**

Falls Sie unangenehme Gerüche feststellen:

1. Gerät mit Ein/Aus-Taste ausschalten. Bild **2**/1
2. Alle Lebensmittel aus dem Gerät herausnehmen.
3. Innenraum reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).
4. Alle Verpackungen reinigen.
5. Stark riechende Lebensmittel luftdicht verpacken, um Geruchsbildung zu verhindern.
6. Gerät wieder einschalten.
7. Lebensmittel einordnen.
8. Nach 24 Stunden prüfen, ob es erneut zu Geruchsbildung gekommen ist.

---

## **Beleuchtung (LED)**

Ihr Gerät ist mit einer wartungsfreien LED-Beleuchtung ausgestattet.

Reparaturen an dieser Beleuchtung dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Fachkräften ausgeführt werden.

## Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen. Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd).  
Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Nischentiefe 560 mm wählen.  
Eine kleinere Nischentiefe führt zu höherer Energieaufnahme.
- Warme Lebensmittel und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum legen und die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.
- Gerät so kurz wie möglich öffnen.
- Reifschicht im Gefrierfach regelmäßig abtauen!  
Reifschicht verschlechtert die Kälteabgabe an das Gefriergut und erhöht den Stromverbrauch.
- Achten Sie darauf, dass die Gefrierfach-Tür immer geschlossen ist.
- Um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden, die Geräterückseite gelegentlich reinigen.
- Die Anordnung der Ausstattungsteile hat keinen Einfluss auf die Energieaufnahme des Gerätes.

## Betriebsgeräusche

### Ganz normale Geräusche

#### **Brummen**

Motoren laufen (z. B. Kälteaggregate, Ventilator).

#### **Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche**

Kältemittel fließt durch die Rohre.

#### **Klicken**

Motor, Schalter oder Magnetventile schalten ein/aus.

### Geräusche vermeiden

#### **Das Gerät steht uneben**

Richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage aus. Legen Sie, falls notwendig, etwas unter.

#### **Behälter oder Abstellflächen wackeln oder klemmen**

Prüfen Sie die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

#### **Flaschen oder Gefäße berühren sich**

Rücken Sie die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

## Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

| Störung                                                   | Mögliche Ursache                                | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatur weicht stark von der Einstellung ab.           |                                                 | In einigen Fällen reicht es, wenn Sie das Gerät für 5 Minuten ausschalten.<br>Ist die Temperatur zu warm, prüfen Sie nach wenigen Stunden, ob eine Temperaturannäherung erfolgt ist.<br>Ist die Temperatur zu kalt, prüfen Sie am nächsten Tag die Temperatur nochmal. |
| Im Kühlraum ist es zu kalt.                               | Gefrierfach-Tür ist geöffnet.                   | Gefrierfach-Tür schließen. Die Gefrierfach-Tür rastet hörbar ein.                                                                                                                                                                                                      |
|                                                           | Temperatur ist zu kalt eingestellt.             | Temperatur wärmer einstellen.                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           | Die Super-Funktion ist eingeschaltet.           | Super-Funktion ausschalten.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein. | Häufiges Öffnen des Gerätes.                    | Gerät nicht unnötig öffnen.                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                           | Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt. | Hindernisse entfernen.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Das Gerät hat keine Kühlleistung.                         | Gerät ist ausgeschaltet.                        | Ein/Aus-Taste drücken.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Die Beleuchtung funktioniert nicht.                       | Stromausfall                                    | Prüfen, ob Strom vorhanden ist.                                                                                                                                                                                                                                        |
| Die Anzeige leuchtet nicht.                               | Sicherung ist ausgeschaltet.                    | Sicherung überprüfen.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                           | Netzstecker sitzt nicht fest.                   | Prüfen, ob Netzstecker fest sitzt.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Das Gefrierfach hat eine dicke Reifschicht.               |                                                 | Gefrierfach abtauen (siehe Kapitel Abtauen).<br>Achten Sie immer darauf, dass die Gefrierfach-Tür richtig geschlossen ist.                                                                                                                                             |
| Temperaturanzeige zeigt „E.“ an.                          | Elektronik hat einen Fehler erkannt.            | Kundendienst rufen.                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Störung                                                        | Mögliche Ursache                                                                                     | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät kühlt nicht, Temperaturanzeige und Beleuchtung leuchten. | Ausstellungsmodus ist eingeschaltet.                                                                 | Alarm-Taste Bild <b>2</b> /5 für 10 Sekunden gedrückt halten, bis ein Bestätigungston ertönt.<br>Überprüfen Sie nach einiger Zeit, ob Ihr Gerät kühlt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Die Beleuchtung funktioniert nicht.                            | Die LED-Beleuchtung ist defekt.                                                                      | Siehe Kapitel Beleuchtung (LED).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                | Gerät war zu lange geöffnet. Beleuchtung wird nach ca. 10 Minuten abgeschaltet.                      | Nach Schließen und Öffnen des Gerätes ist die Beleuchtung wieder an.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Im Frischkühlraum ist es zu warm oder kalt.                    | Die Standardeinstellung ist zu hoch oder zu niedrig eingestellt (z. B. bei Frost im Frischkühlraum). | <p>Die Temperatur im Frischkühlraum kann um 3 Stufen wärmer bzw. kälter eingestellt werden, Bild <b>2</b>. Ist die Temperatur im Kühlraum auf Stufe 0 eingestellt, hat der Frischkühlraum eine Temperatur von nahe 0 °C.</p> <p><b>Hinweis</b></p> <p>Eine Veränderung der Standardeinstellung beeinflusst die Temperatur im Kühlraum und Gefrierfach.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Super-Taste 2 für 3 Sekunden gedrückt halten, bis Temperaturanzeige 4 blinkt.</li> <li>2. Mit der Temperatur-Einstelltaste 3 die Einstellung verändern.<br/>Stufe -3 entspricht der kältesten Einstellung<br/>Stufe +3 entspricht der wärmsten Einstellung<br/>Nach einer Minute wird die eingestellte Stufe gespeichert.</li> </ol> |

---

## Geräte-Selbsttest

Ihr Gerät verfügt über ein automatisches Selbsttestprogramm, das Ihnen Fehlerquellen anzeigt, die nur von Ihrem Kundendienst behoben werden können.

### Geräte-Selbsttest starten

1. Gerät ausschalten und 5 Minuten warten.
2. Gerät einschalten und innerhalb der ersten 10 Sekunden die Super-Taste, Bild **2**/2, für 3-5 Sekunden gedrückt halten, bis ein akustisches Signal ertönt.

Das Selbsttestprogramm startet.

Während der Selbsttest läuft, ertönt ein langes akustisches Signal.

Wenn der Selbsttest beendet ist und zweimal ein akustisches Signal ertönt, ist Ihr Gerät in Ordnung.

Blinkt die Super-Taste 10 Sekunden und ertönen 5 akustische Signale, handelt es sich um einen Fehler. Benachrichtigen Sie den Kundendienst.

### Geräte-Selbsttest beenden

Nach Ablauf des Programmes geht das Gerät in den Regelbetrieb über.

---

## Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. Bild **12**

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

### Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

## Safety and warning information

### Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully! They contain important information on how to install, use and maintain the appliance. The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

### Technical safety

This appliance contains a small quantity of environmentally-friendly but flammable R600a refrigerant. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

### If damage has occurred

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
- thoroughly ventilate the room for several minutes,

- switch off the appliance and pull out the mains plug,
- inform customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be in which the appliance is situated. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small. The room must be at least 1 m<sup>3</sup> per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Repairs may be performed by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

An extension cable may be purchased from customer service only.

## Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, electric ice maker, etc.). Explosion hazard!
- Never defrost or clean the appliance with a steam cleaner! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. Risk of electric shock!
- Do not use pointed or sharp-edged implements to remove frost or layers of ice. You could damage the refrigerant tubes. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. Explosion hazard!
- Do not stand on or lean heavily against base of appliance, drawers or doors, etc
- For defrosting and cleaning, pull the mains plug out or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging on the power cord.
- Store high-percentage alcohol tightly closed and standing up.

- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings of the appliance!

### ■ **Avoiding placing children and vulnerable people at risk:**

At risk are children, people who have limited physical, mental or sensory abilities, as well as people who have inadequate knowledge concerning safe operation of the appliance.

Ensure that children and vulnerable people have understood the hazards.

A person responsible for safety must supervise or instruct children and vulnerable people who are using the appliance.

Only children from 8 years and above may use the appliance.

Supervise children who are cleaning and maintaining the appliance.

Never allow children to play with the appliance.

- Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may burst!
- Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.  
Risk of low-temperature burns!
- Avoid prolonged touching of frozen food, ice or the evaporator pipes, etc.  
Risk of low-temperature burns!

## Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts.  
Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock:  
keep the key out of the reach of children!

## General regulations

The appliance is suitable

- for refrigerating and freezing food,
- for making ice.

This appliance is intended for use in the home and the home environment.

The appliance is suppressed according to EU Directive 2004/108/EC.

The refrigeration circuit has been checked for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EN 60335-2-24).

---

## Information concerning disposal

### Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

### Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

 **Warning**

Redundant appliances

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.
3. Do not take out the trays and receptacles: children are therefore prevented from climbing in!
4. Do not allow children to play with the appliance once it has spent its useful life. Danger of suffocation!

Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

---

## Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit.

If you have any complaints, please contact the dealer from whom you purchased the appliance or our customer service.

The delivery consists of the following parts:

- Built-in appliance
- Interior fittings (depending on model)
- Bag containing installation materials
- Operating instructions
- Installation manual
- Customer service booklet
- Warranty enclosure
- Information on the energy consumption and noises

---

## Installation location

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e. g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 3 cm to electric or gas cookers.
- 30 cm to an oil or coal-fired cooker.

---

## Room temperature, ventilation and cavity depth

### Ambient temperature

The appliance is designed for a specific climate class. Depending on the climate class, the appliance can be operated at the following temperatures.

The climate class can be found on the rating plate. Fig. **12**

| Climate class | Permitted ambient temperature |
|---------------|-------------------------------|
| <b>SN</b>     | +10 °C to 32 °C               |
| <b>N</b>      | +16 °C to 32 °C               |
| <b>ST</b>     | +16 °C to 38 °C               |
| <b>T</b>      | +16 °C to 43 °C               |

### Note

The appliance is fully functional within the room temperature limits of the indicated climatic class. If an appliance of climatic class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a temperature of +5 °C.

### Ventilation

The air on the rear panel of the appliance heats up. Conduction of the heated air must not be obstructed. Otherwise, the refrigeration unit must work harder. This increases power consumption. Therefore: Never cover or block the ventilation openings!

### Cavity depth

A cavity depth of 560 mm is recommended for the appliance. If the cavity depth is smaller – at least 550 mm – the energy consumption increases slightly.

---

## Connecting the appliance

After installing the appliance, wait at least 1 hour until the appliance is switched on. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior of the appliance (see chapter “Cleaning the appliance”).

### Electrical connection

The socket must be near the appliance and also freely accessible following installation of the appliance.

The appliance complies with the protection class I. Connect the appliance to 220–240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed socket with protective conductor. The socket must be fused with a 10 to 16 A fuse.

For appliances operated in non-European countries, check whether the stated voltage and current type match the values of your mains supply. This information can be found on the rating plate. Fig. 12

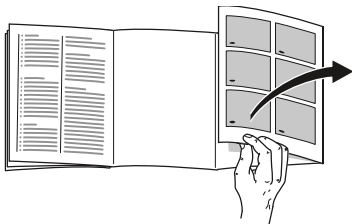


#### Warning

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs.

Our appliances can be used with mains and sine-controlled inverters. Mains-controlled inverters are used for photovoltaic systems which are connected directly to the national grid. Sine-controlled inverters must be used for isolated applications (e.g. on ships or in mountain lodges) which are not connected directly to the national grid.

## Getting to know your appliance



Please fold out the illustrated last page. These operating instructions refer to several models.

The features of the models may vary.

The diagrams may differ.

Fig. 1

- A Freezer section
- B Refrigerator compartment
- C Cool-fresh compartment

- 1–5 Controls
- 6 Light, refrigerator compartment
- 7 Glass shelf
- 8 Partition with humidity controller
- 9 Vegetable container
- 10 “Cool-fresh” container
- 11 Door shelf
- 12 Shelf for large bottles

## Controls

Fig. 2

- 1 **On/Off button**  
Serves to switch the whole appliance on and off.
- 2 **“super” button**  
Serves to switch the “super” freezing function on and off (see chapter entitled “Super freezing”).
- 3 **Temperature selection button**  
Press this button to set the temperature.
- 4 **Temperature display**  
The numbers correspond to the set refrigerator compartment temperatures in °C.
- 5 **Alarm button**  
Used to switch off the warning signal, see chapter “Alarm function”.

## Switching the appliance on

Fig. 2

Switch on the appliance with the On/Off button 1.

The temperature display 4 indicates the set temperature.

The appliance begins to cool. Light is switched on when the door is open.

We recommend a factory setting of +4 °C in the refrigerator compartment.

Do not store perishable food warmer than +4 °C.

## Operating tips

- After the appliance has been switched on, it may take several hours until the set temperatures have been reached. Do not put any food in the appliance beforehand.
- The temperature in the freezer compartment depends on the temperature in the refrigerator compartment. Warmer refrigerator compartment temperatures also cause warmer freezer compartment temperatures.
- The sides of the housing are partly heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.

---

## Setting the temperature

Fig. 2

### Freezer compartment

The temperature in the refrigerator compartment will affect the temperature in the freezer compartment. Change the temperature in the refrigerator compartment in order to change the temperature in the freezer compartment. Temperatures which are set higher in the refrigerator compartment will increase temperatures in the freezer compartment.

## Refrigerator compartment

The temperature can be set from +3 °C to +8 °C.

Keep pressing temperature setting button 3 until the required refrigerator compartment temperature is set.

The value last selected is saved. The set temperature is indicated on temperature display 4.

### Cool-fresh compartment

The temperature in the cool-fresh compartment is about 0 °C.

#### Note

If frost forms on the refrigerated food in the “cool-fresh” compartment, increase the temperature (see chapter Eliminating minor faults yourself).

---

## Alarm function

### Door alarm

The door alarm (continuous sound) switches on if the appliance door is open for longer than two minutes. Close the door to switch off the warning signal.

### Switching off the alarm

Fig. 2

Press the alarm button 5 to switch off the warning signal.

---

## Super freezing

Food should be frozen solid as quickly as possible in order to retain vitamins, nutritional value, appearance and flavour.

Several hours before placing fresh food in the freezer compartment, switch on super freezing to prevent an unwanted temperature rise.

If the max. freezing capacity is to be used, super freezing must be switched on for 6 hours before the fresh produce is placed in the freezer compartment.

Smaller quantities of food can be frozen without super freezing.

### Note

When super freezing is switched on, increased operating noises may occur.

## Switching on and off

Fig. 2

Press “super” button 2.

If the super freezing has been switched on the button is lit.

Super freezing automatically switches off after approx. 1½ days.

---

## Usable capacity

Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate. Fig. 12

---

## Refrigerator compartment

The refrigerator compartment is the ideal storage location for ready meals, cakes and pastries, preserved food, condensed milk and hard cheese.

## Storing food

- Store fresh, undamaged food. The quality and freshness will then be retained for longer.
- In the case of ready-made products and bottled goods, observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.
- To retain aroma, colour and freshness, pack or cover food well before placing in the appliance. This will prevent the transfer of flavours and the discolouration of plastic parts in the refrigerator compartment.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.

## Note the chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

The coldest zone is on the partition and on the shelf for large bottles.

Warmest zone is at the very top of the door.

## Notes

- Store e.g. hard cheese and butter in the warmest zone. Cheese can then continue to release its flavour and the butter will still be easy to spread.
- Store perishable food (e.g. fish, sausage, meat) in the "cool-fresh" compartment (see chapter The "cool-fresh" compartment).

## The "cool-fresh" compartment

The temperature in the fridge is about 0 °C. The low temperature and the optimum moisture provide ideal storage conditions for fresh food.

Food can be kept fresh up to three times longer in the "cool-fresh" compartment than in the normal cooling zone – for even longer freshness, nutrient retention and flavour.

## Vegetable container with humidity controller

Fig. 3

The vegetable container is the optimum storage location for fresh fruit and vegetables. A humidity controller and a special seal can be used to adjust the air humidity in the vegetable container.

The air humidity in the vegetable container can be set according to the type and amount of products to be stored:

- Mainly fruit as well as for a large load – lower air humidity
- Mainly vegetables as well as for a mixed load or small load – higher air humidity

## Notes

- Fruit sensitive to cold (e.g. pineapple, banana, papaya and citrus fruit) and vegetables sensitive to cold (e.g. aubergines, cucumbers, zucchini, peppers, tomatoes and potatoes) should be stored outside the refrigerator at temperatures of approx. +8 °C to +12 °C for optimum preservation of quality and flavour.
- Condensation may form in the vegetable container depending on the type and quantity of products stored. Remove condensation with a dry cloth and adjust air humidity in the vegetable container with the humidity controller.

## "Cool-fresh" container

Fig. 1/10

The storage climate in the "cool-fresh" container offers ideal conditions for the storage of fish, meat, sausage, cheese and milk.

## Storage times (at 0 °C)

| Depending on the initial quality                     |               |
|------------------------------------------------------|---------------|
| Fresh fish, seafood                                  | up to 3 days  |
| Poultry, meat (boiled/fried)                         | up to 5 days  |
| Beef, pork, lamb, sausage (cold meat)                | up to 7 days  |
| Smoked fish, broccoli                                | up to 14 days |
| Salad greens, fennel, apricots, plums                | up to 21 days |
| Soft cheese, yoghurt, quark, buttermilk, cauliflower | up to 30 days |

---

## The freezer compartment

Fig. 4

Is used to:

- store deepfrozen food,
- make ice cubes,
- freeze small quantities of food.

### Notes

- You can tell from the handle whether the freezer compartment door is closed properly.
- The freezer compartment door engages audibly.
- If the door is open, the frozen food will thaw. The freezer compartment will become covered in thick ice.

Also: waste of energy due to high power consumption!

---

## Max. freezing capacity

Information about the max. freezing capacity within 24 hours can be found on the rating plate. Fig. 12

### Prerequisites for max. freezing capacity

- Freeze fresh food as close as possible to the side panels.
- Switch on super freezing before placing fresh products in the compartment (see chapter entitled "Super freezing").

---

## Freezing and storing food

### Purchasing frozen food

- Packaging must not be damaged.
- Use by the "use by" date.
- Temperature in the supermarket freezer must be  $-18^{\circ}\text{C}$  or lower.
- If possible, transport deep-frozen food in a cool bag and place quickly in the freezer compartment.

---

## Freezing fresh food

Freeze fresh and undamaged food only.

To retain the best possible nutritional value, flavour and colour, vegetables should be blanched before freezing. Aubergines, peppers, zucchini and asparagus do not require blanching.

Literature on freezing and blanching can be found in bookshops.

### Note

Keep food which is to be frozen away from food which is already frozen.

- The following foods are suitable for freezing:  
Cakes and pastries, fish and seafood, meat, game, poultry, vegetables, fruit, herbs, eggs without shells, dairy products such as cheese, butter and quark, ready meals and leftovers such as soups, stews, cooked meat and fish, potato dishes, soufflés and desserts.
- The following foods are not suitable for freezing:  
Types of vegetables, which are usually consumed raw, such as lettuce or radishes, eggs in shells, grapes, whole apples, pears and peaches, hard-boiled eggs, yoghurt, soured milk, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

## Packing frozen food

To prevent food from losing its flavour or drying out, place in airtight containers.

1. Place food in packaging.
2. Remove air.
3. Seal the wrapping.
4. Label packaging with contents and date of freezing.

### Suitable packaging:

Plastic film, tubular film made of polyethylene, aluminium foil, freezer containers.

These products are available from specialist outlets.

### Unsuitable packaging:

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, bin liners and used shopping bags.

### Items suitable for sealing packaged food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape, etc.

Bags and tubular film made of polyethylene can be sealed with a film heat sealer.

## Shelf life of frozen food

Storage duration depends on the type of food.

At a temperature of -18 °C:

- Fish, sausage, ready meals and cakes and pastries:  
up to 6 months
- Cheese, poultry and meat:  
up to 8 months
- Vegetables and fruit:  
up to 12 months

---

## Thawing frozen food

Depending on the type and application, select one of the following options:

- at room temperature
- in the refrigerator
- in an electric oven, with/without fan assisted hot-air
- in the microwave



### Caution

Do not refreeze thawing or thawed food. Only ready meals (boiled or fried) may be refrozen.

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

---

## Interior fittings

### Glass shelves

Fig. **5**

If required, you can vary the shelves inside the appliance: To do this, pull out shelf, lift at the front and take out.

### Shelf for large bottles

Fig. **1**/12

Drinks are cooled especially quickly on this shelf.

### Ice cube tray

Fig. **6**

1. Fill the ice cube tray  $\frac{3}{4}$  full of drinking water and place in the freezer compartment.
2. If the ice tray is stuck to the freezer compartment, loosen with a blunt implement only (spoon-handle).
3. To loosen the ice cubes, twist the ice tray slightly or hold briefly under flowing water.

---

## Switching off and disconnecting the appliance

### Turn off appliance

Fig. **2**

Press the On/Off button 1.  
Temperature display 4 goes out,  
refrigeration unit switches off.

## Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

1. Switch off the appliance.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Clean the appliance.
4. Leave the appliance door open.

---

## Defrosting

### Refrigerator compartment

Defrosting is actuated automatically.

The condensation runs through the drainage hole into an evaporation pan on the rear of the appliance.

### Freezer compartment

The freezer compartment does not defrost automatically. A layer of hoarfrost in the freezer compartment will impair refrigeration of the frozen food and increase power consumption. Regularly defrost the freezer compartment.



### Caution

Do not scrape off hoarfrost or ice with a knife or pointed object. You could damage the refrigerant tubes. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.

### Proceed as follows:

#### Note

Switch on super freezing approx. 4 hours before defrosting. As a result, the food will drop to a very low temperature and can therefore be stored for longer at room temperature.

1. Remove the frozen food and place temporarily in a cool location. Place ice pack (if available) on the frozen food.
2. Switch off the appliance.
3. Pull out the mains plug or remove the fuse.
4. To accelerate the defrosting process, place a pan of hot water on a trivet in the freezer compartment.
5. Wait until the layer of frost has thawed.
6. Wipe up condensation with a cloth or sponge.
7. Wipe dry the freezer compartment.
8. Switch the appliance on again.
9. Put the frozen food back in the freezer compartment.

## Cleaning the appliance

### Caution

- Do not use abrasive, chloride or acidic cleaning agents or solvents.
- Do not use scouring or abrasive sponges. The metallic surfaces could corrode.
- Never clean shelves and containers in the dishwasher. The parts may become deformed!

Proceed as follows:

1. Before cleaning: Switch off the appliance.
2. Pull out the mains plug or switch off the fuse!
3. Take out the food and store in a cool location.

4. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water and a little pH neutral washing-up liquid. The rinsing water must not run into the light.
5. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
6. After cleaning reconnect and switch the appliance back on.
7. Put the food back into the appliance.

## Interior fittings

All variable parts of the appliance can be taken out for cleaning.

### Take out shelves in the door

Fig. **7**

Lift shelves upwards and take out.

### Removing the container

Fig. **8**

Raise container at the rear and lift off the extension rails.

To insert the container, place on the retracted extension rails and engage.

### Taking out the partition

Fig. **9**

Press levers on the underside on both sides, pull partition forwards, lift and swivel out to the side.

### Taking out the vegetable container cover

Lift cover, pull forwards and swivel out to the side.

### Inserting vegetable container cover and partition

Fig. **10**

1. Insert vegetable container cover.
2. Insert partition.

### Note

Before the partition can be inserted, the humidity controller must be set to low air humidity.

## Remove telescopic rails

Fig. 11

1. Pull out the telescopic rail.
2. Push lock in the direction of the arrow.
3. Detach telescopic rail from the rear pin.
4. Push telescopic rail together, push backwards above the rear pin and disengage.

## Installing telescopic rails

1. Place the extended telescopic rail on the front pin.
2. Pull the telescopic rail forwards slightly until it engages.
3. Place telescopic rail on the rear pin.
4. Push lock backwards.

## Odours

If you experience unpleasant odours:

1. Switch off the appliance with the On/Off button. Fig. 2/1
2. Take all food out of the appliance.
3. Clean interior (see chapter "Cleaning the appliance").
4. Clean all packages.
5. Seal strong smelling food in order to avoid odours from forming.
6. Switch the appliance on again.
7. Store food in the appliance.
8. Check whether the formation of odours is still occurring after 24 hours.

## Light (LED)

Your appliance features a maintenance-free LED light.

These lights may be repaired by customer service or authorised technicians only.

## Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room! The appliance should not be installed in direct sunlight or near a heat source (e.g. radiator, cooker).  
If required, use an insulating plate.
- Select 560 mm cavity depth.  
A smaller cavity depth will result in a higher energy consumption.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment and use the low temperature of the frozen food to cool refrigerated food.
- Open the appliance as briefly as possible.
- Regularly defrost the freezer compartment to remove the layer of frost!  
A layer of hoarfrost will impair refrigeration of the frozen food and increase power consumption.
- Ensure that the freezer compartment door has been closed properly.
- To avoid increased power consumption, occasionally clean the back of the appliance.
- The arrangement of the fittings does not affect the energy rating of the appliance.

## Operating noises

### Quite normal noises

#### Droning

Motors are running (e.g. refrigerating units, fan).

#### Bubbling, humming or gurgling noises

Refrigerant is flowing through the tubing.

#### Clicking

Motor, switches or solenoid valves are switching on/off.

## Preventing noises

### The appliance is not level

Please align the appliance with a spirit level. If required, place something underneath.

### Containers or storage areas wobble or stick

Please check the removable parts and re-insert them correctly if required.

### Bottles or receptacles are touching each other

Move the bottles or receptacles slightly away from each other.

## Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

Customer service will charge you for advice – even if the appliance is still under guarantee!

| Fault                                                        | Possible cause                     | Remedial action                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperature differs greatly from the set value.              |                                    | <p>In some cases it is adequate to switch off the appliance for 5 minutes.</p> <p>If the temperature is too high wait a few hours and check whether the temperature has approached the set value.</p> <p>If the temperature is too low check the temperature again the next day.</p> |
| The temperature in the refrigerator compartment is too cold. | Freezer compartment door is open.  | Close the freezer compartment door. The freezer compartment door engages audibly.                                                                                                                                                                                                    |
|                                                              | Temperature has been set too low.  | Increase the temperature.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                              | The Super function is switched on. | Switch off Super function.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| There is a thick layer of frost in the freezer compartment.  |                                    | Defrosting the freezer compartment (see chapter Defrosting). Always ensure that the freezer compartment door is closed properly.                                                                                                                                                     |

| Fault                                                                                                            | Possible cause                                                                                                  | Remedial action                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The refrigerating unit is switching on more frequently and for longer.                                           | Appliance opened frequently.                                                                                    | Do not open the appliance unnecessarily.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                  | The ventilation openings have been covered.                                                                     | Remove obstacles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| The “cool-fresh” compartment is too warm or too cold.                                                            | The standard setting has been set too high or too low (e.g. if there is frost in the “cool-fresh” compartment). | The temperature in the “cool-fresh” compartment can be set to be 3 steps warmer and/or colder, Fig. 2. If the temperature in the refrigerator compartment is set to 0, the temperature in the “cool-fresh” compartment is almost 0 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                  |                                                                                                                 | <p><b>Note</b></p> <p>A change to the standard setting will affect the temperature in the refrigerator compartment and freezer compartment.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Hold down “super” button 2 for 3 seconds until temperature display 4 flashes.</li><li>2. Change the setting using the temperature setting button 3.</li></ol> <p>Setting -3 corresponds to the coldest setting</p> <p>Setting +3 corresponds to the warmest setting</p> <p>The selected setting is saved after one minute.</p> |
| Appliance has no refrigeration capacity.<br><br>The light does not work.<br><br>The display does not illuminate. | Appliance has been switched off.                                                                                | Press the On/Off button.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                  | Power failure.                                                                                                  | Check whether the power is on.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                  | The fuse has been switched off.                                                                                 | Check the fuse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                  | The mains plug has not been inserted properly.                                                                  | Check whether the mains plug is secure.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Temperature display indicates “E..”.                                                                             | Electronics have detected a fault.                                                                              | Call customer service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Appliance is not cooling, temperature display and light are lit.                                                 | Showroom mode is switched on.                                                                                   | Hold down alarm button, Fig 2/5, for 10 seconds until an acknowledgement signal sounds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                  |                                                                                                                 | After a short time check whether your appliance is cooling.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Fault                        | Possible cause                              | Remedial action                                                 |
|------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| The light does not function. | The LED light is defective.                 | See chapter "Light (LED)" section.                              |
|                              | Appliance was open too long.                | When the appliance is closed and opened, the light is on again. |
|                              | Light is switched off after approx. 10 min. |                                                                 |

## Appliance self-test

Your appliance features an automatic self-test program which shows you sources of faults which may be repaired by customer service only.

### Starting the appliance self-test

1. Switch off the appliance and wait 5 minutes.
2. Switch on appliance and hold down the super button, Fig. 2/2, for 3–5 seconds within the first 10 seconds until an acoustic signal sounds.

The self-test programme starts.

While the self-test is running, a long acoustic signal sounds.

When the self-test ends and an acoustic signal sounds twice, your appliance is in working order.

If the Super button flashes for 10 seconds and 5 acoustic signals sound, there is a fault. Inform customer service.

### Ending the appliance self-test

When the programme has ended, the appliance switches over to normal operation.

## Customer service

Your local customer service can be found in the telephone directory or in the customer-service index. Please provide customer service with the appliance product number (E-Nr.) and production number (FD).

These specifications can be found on the rating plate. Fig. 12

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

### Repair order and advice on faults

Contact information for all countries can be found on the enclosed customer service list.

## Consignes de sécurité et avertissements

### Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde contenues dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées. Veuillez conserver ces documents en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour le cas où l'appareil changerait de propriétaire.

### Sécurité technique

Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R 600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

### Si l'appareil est endommagé

- éloignez de l'appareil toute flamme nue ou source d'inflammation,
- aérez bien la pièce pendant quelques minutes,
- éteignez l'appareil puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant,
- prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m<sup>3</sup> de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant, au service après-vente ou à une personne détenant des qualifications similaires. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Les réparations ne pourront être réalisées que par le fabricant, le service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

S'il faut allonger le cordon de raccordement au secteur avec un prolongateur, procurez-vous-le exclusivement auprès du service après-vente.

### **Pendant l'utilisation**

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.). Risque d'explosion !
- Ne nettoyez jamais l'intérieur de l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit. Risque d'électrocution !
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tubulures dans lesquelles circule le produit réfrigérant. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs. Risque d'explosion !
- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible / désarmez le disjoncteur. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.

## ■ Évitez des risques pour les enfants et les personnes en danger :

Sont en danger les enfants et les personnes dont les capacités physiques, psychiques ou de perception sont restreintes, ainsi que les personnes ne détenant pas suffisamment de connaissances sur l'utilisation sûre de l'appareil.

Assurez-vous que les enfants et les personnes en danger ont bien compris la nature des dangers.

Une personne responsable de la sécurité doit surveiller ou guider les enfants et les personnes en danger lorsqu'elles se trouvent près de l'appareil.

Ne permettez l'utilisation de l'appareil qu'aux enfants à partir de 8 ans.

Surveillez les enfants pendant le nettoyage et la maintenance.

Ne jamais laisser des enfants jouer avec l'appareil.

- Dans compartiment congélateur, ne stockez pas de liquides en bouteilles ou en boîtes (en particulier les boissons gazeuses). Les bouteilles et les boîtes pourraient éclater !
- Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sortis du compartiment congélateur.  
Risque d'engelures !
- Évitez tout contact prolongé des mains avec les produits congelés, la glace ou les tubes de l'évaporateur, etc.  
Risque d'engelures !

## Les enfants et l'appareil

- Ne confiez jamais l'emballage et ses pièces constitutives aux enfants.  
Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet pour enfants !
- Appareils équipés d'une serrure :  
rangez la clé hors de portée des enfants !

## Dispositions générales

L'appareil convient pour

- réfrigérer et congeler des aliments,
- préparer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans un foyer privé, et à l'environnement domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 2004 / 108 / EC.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables visant les appareils électriques (EN 60335-2-24).

## Conseil pour la mise au rebut

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dommages susceptibles de survenir en cours de transport. Tous les matériaux qui le composent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous : à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.

### Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur ! Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.



### Mise en garde

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez sa fiche mâle.
2. Sectionnez son câble d'alimentation et retirez-le avec la fiche mâle.
3. Pour dissuader les enfants de grimper dans l'appareil, ne retirez pas les clayettes et les bacs !
4. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil lorsqu'il ne sert plus. Risque d'étouffement !

Les appareils réfrigérants contiennent du fluide réfrigérant. L'isolant contient des gaz. Il faut que le fluide réfrigérant et les gaz soient éliminés dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

## Étendue des fournitures

Après avoir déballé, vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil ou auprès de notre service après-vente.

La livraison comprend les pièces suivantes :

- Appareil encastrable
- Équipement (selon le modèle)
- Sachet avec visserie de montage
- Notice d'utilisation
- Notice de montage
- Carnet de service après-vente
- Pièce annexe de la garantie
- Informations relatives à la consommation d'énergie et aux bruits

## Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Évitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

## Température ambiante, aération et profondeur de niche

### Température ambiante

L'appareil a été conçu pour une catégorie climatique précise. Suivant la catégorie climatique, l'appareil est utilisable dans les températures ambiantes suivantes.

La catégorie climatique de l'appareil figure sur sa plaque signalétique, Fig. 12.

| Catégorie climatique | Température ambiante admissible |
|----------------------|---------------------------------|
| SN                   | +10 °C à 32 °C                  |
| N                    | +16 °C à 32 °C                  |
| ST                   | +16 °C à 38 °C                  |
| T                    | +16 °C à 43 °C                  |

### Remarque

L'appareil est entièrement fonctionnel à l'intérieur des limites de température ambiante prévues dans la catégorie climatique indiquée. Si un appareil de la catégorie climatique SN est utilisé à des températures ambiantes plus basses, il est possible d'exclure que l'appareil s'endommage jusqu'à une température de +5 °C.

### Aération

L'air entrant en contact avec la paroi arrière de l'appareil se réchauffe. L'air chaud doit pouvoir s'échapper sans obstacle. S'il ne le peut pas, le groupe frigorifique doit fonctionner plus longtemps, ce qui augmente la consommation de courant. Pour cette raison, ne recouvrez ni et n'obstruez jamais les orifices d'aération de l'appareil.

## Profondeur de niche

Une profondeur de niche de 560 mm est recommandée pour cet appareil. Si la niche est moins profonde (profondeur minimum = 550 mm), la consommation d'énergie augmente légèrement.

## Branchement de l'appareil

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil. (Voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil ».)

## Branchement électrique

La prise doit être proche de l'appareil et demeurer librement accessibles même après avoir installé ce dernier.

L'appareil est conforme à la classe de protection I. Raccordez l'appareil au courant alternatif 220–240 V / 50 Hz, via une prise femelle installée réglementairement et comportant un fil de terre. La prise doit être protégée par un fusible supportant un ampérage de 10 A à 16 A.

Sur les appareils qui fonctionneront dans des pays non européens, il faut vérifier que la tension et le type de courant mentionnés sur la plaque signalétique correspondent bien avec celle et celui offert par votre secteur. Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. Fig. 12

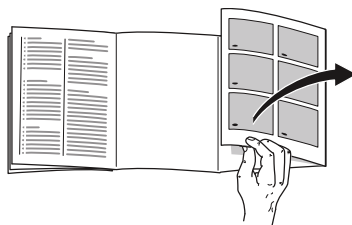


## Mise en garde

Il ne faut en aucun cas raccorder l'appareil à des fiches électroniques d'économie d'énergie.

Nos appareils peuvent être alimentés via des onduleurs pilotés par le secteur ou à pilotage sinusoïdal. Directement raccordées au réseau public, les installations photovoltaïques font appel à des onduleurs pilotés par le secteur. Dans les solutions en îlots (p. ex. sur les bateaux ou les refuges de montagne), ne disposant pas d'un raccordement direct au réseau électrique public, il faut utiliser des onduleurs à pilotage sinusoïdal.

## Présentation de l'appareil



Veuillez déplier la dernière page, illustrée, de la notice. La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles.

L'équipement des modèles peut varier.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.

Fig. 1

- A Compartiment congélateur
  - B Compartiment réfrigérateur
  - C Compartiment fraîcheur
- 
- 1-5 Éléments de commande
  - 6 Éclairage du compartiment réfrigérateur
  - 7 Clayette en verre
  - 8 Cloison séparatrice avec régulateur d'humidité
  - 9 Bac à légumes
  - 10 Bac fraîcheur
  - 11 Rangement en contre-porte
  - 12 Clayette à grandes bouteilles

## Éléments de commande

Fig. 2

- 1 **Touche Marche / Arrêt**  
Il sert à allumer et éteindre l'ensemble de l'appareil.
- 2 **Touche « super »**  
Pour allumer et éteindre la fonction de supercongélation (voir le chapitre « Supercongélation »).
- 3 **Touche de réglage de la température**  
Cette touche permet de régler la température.
- 4 **Affichage de température**  
Les chiffres correspondent aux températures °C réglées dans le compartiment réfrigérateur.
- 5 **Touche d'alarme**  
Sert à désactiver l'alarme sonore (voir le chapitre « Fonction alarme »).

## Enclenchement de l'appareil

Fig. 2

Allumez l'appareil par la touche Marche / Arrêt 1.

L'affichage de température 4 indique la température réglée.

L'appareil commence à réfrigérer. Porte en position ouverte, l'éclairage est allumé.

Nous recommandons de régler le compartiment réfrigérateur sur +4 °C (réglage usine).

Ne rangez pas les produits alimentaires délicats à une température supérieure à +4 °C.

## Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil

- Après son allumage, l'appareil peut avoir besoin de plusieurs heures pour atteindre les températures réglées.  
Pendant cette période, ne rangez pas de produits alimentaires dans l'appareil.
- La température dans le compartiment congélateur dépend de celle régnant dans le compartiment réfrigérateur. Des températures plus élevées dans le compartiment réfrigérateur font également monter celles régnant dans le compartiment congélateur.
- L'appareil chauffe légèrement une partie de ses surfaces frontales pour empêcher une condensation d'eau dans la zone du joint de porte.

## Réglage de la température

Fig. 2

### Compartiment congélateur

La température régnant dans le compartiment réfrigérateur influence celle du compartiment congélateur. Pour modifier la température régnant dans le compartiment congélateur, modifiez celle du compartiment réfrigérateur. Si les températures du compartiment réfrigérateur ont été réglées plus élevées, elles accroissent les températures du compartiment congélateur.

### Compartiment réfrigérateur

La température est réglable entre +3 °C et +8 °C.

Appuyez sur la touche de réglage de la température 3 jusqu'à ce que la température souhaitée soit réglée dans le compartiment réfrigérateur.

L'appareil mémorise la valeur réglée en dernier. La température réglée s'affiche à l'affichage de température 4.

### Compartiment fraîcheur

L'appareil maintient la température régnant dans le compartiment fraîcheur proche de 0 °C.

#### Remarque

Si du givre se forme sur les produits placés dans le compartiment fraîcheur, réglez la température sur un niveau plus élevé (voir le chapitre Remédier soi-même aux petites pannes).

## Fonction alarme

### Alarme relative à la porte

L'alarme relative à la porte (signal sonore permanent) s'active si la porte de l'appareil est restée ouverte plus de deux minutes. Refermer la porte suffit pour que l'alarme sonore cesse.

### Désactiver l'alarme

Fig. 2

Appuyez sur la touche « alarm » 5 pour éteindre l'alarme sonore.

## Supercongélation

Il faudrait congeler les produits alimentaires à cœur le plus rapidement possible afin de préserver leurs vitamines, leur valeur nutritive, leur aspect et leur goût.

Pour empêcher une hausse indésirable de la température, allumez la supercongélation quelques heures avant de ranger des produits alimentaires frais.

S'il faut utiliser la capacité de congélation maximale, il faut enclencher la supercongélation 6 heures avant de ranger des produits frais.

Si vous ne voulez congeler que de petites quantités d'aliments vous n'avez pas besoin d'enclencher la supercongélation.

#### Remarque

Si vous avez activé la supercongélation, l'appareil peut fonctionner plus bruyamment.

## Allumage et extinction

Fig. 2

Appuyez sur la touche « super » 2.

A l'enclenchement de la supercongélation, le voyant de la touche s'allume.

La supercongélation se désactive automatiquement au bout de 1½ jours.

## Contenance utile

Vous trouverez les indications relatives à la contenance utile sur la plaque signalétique de votre appareil. Fig. 12

## Le compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur est l'endroit idéal où ranger les plats finis de préparer, les pâtisseries, conserves, le lait condensé et le fromage dur.

### Consignes de rangement

- Rangez des produits alimentaires frais et intacts. Ils conserveront ainsi plus longtemps leur qualité et leur fraîcheur.
- Produits tout prêts et liquides conditionnés : respectez la date de conservation minimum ou la date de consommation indiquée par le fabricant.

- Pour préserver l'arôme, la teinte et la fraîcheur, rangez les produits alimentaires bien emballés ou couverts. Vous éviterez de la sorte que des pièces en plastique transmettent le goût ou se décolorent dans le compartiment réfrigérateur.
- Attendez que les boissons et aliments chauds aient refroidi à la température de la pièce avant de les ranger dans l'appareil.

### Tenez compte des différentes zones froides dans le compartiment réfrigérateur

L'air circulant dans le compartiment réfrigérateur fait que des zones différemment froides apparaissent.

La zone la plus froide se trouve sur la plaque de séparation et dans le support pour grandes bouteilles.

Zone la moins froide elle se trouve complètement en haut, contre la porte.

### Remarques

- Rangez dans la zone la moins froide par ex. le fromage dur et le beurre. De la sorte, le fromage peut continuer de développer son arôme et le beurre demeure tartinable.
- Dans le compartiment fraîcheur, rangez les aliments délicats tels que le poisson, la charcuterie, la viande (voir le chapitre « Le compartiment fraîcheur »).

## Le compartiment fraîcheur

L'appareil maintient la température régnant dans le compartiment fraîcheur proche de 0 °C. La basse température et l'humidité optimale de l'air créent des conditions de rangement idéales pour les produits alimentaires frais.

Le compartiment fraîcheur permet de conserver les produits alimentaires jusqu'à trois fois plus longtemps que dans la zone de réfrigération, de maintenir ainsi encore plus longtemps la fraîcheur, de préserver les substances nutritives et le goût.

## Bac à légumes avec régulateur d'humidité

Fig. 3

Le bac à légumes est l'endroit optimal où stocker les fruits et légumes frais. Un régulateur d'humidité et un joint spécial permettent d'ajuster l'humidité de l'air dans le bac à légumes.

Vous pouvez adapter l'humidité de l'air régnant dans le bac à légumes en fonction de la nature et de la quantité des produits à ranger :

- Fruits principalement et appareil très rempli – humidité de l'air moins élevée
- Légumes principalement et appareil rempli de produits différents ou faiblement rempli – humidité de l'air plus élevée

## Remarques

- Il est recommandé de ranger les fruits (par exemple ananas, bananes, papayes, agrumes) et légumes (par exemple les aubergines, concombres, courgettes, poivrons, tomates et pommes de terre) qui craignent le froid hors du réfrigérateur à des températures entre +8 °C à +12 °C pour en préserver la qualité et l'arôme.
- Suivant la quantité et la nature des produits stockés, de l'eau peu se condenser dans le bac à légumes. Retirez l'eau condensée avec un essuie-tout sec et ajustez l'humidité de l'air dans le bac à légumes via le régulateur d'humidité.

## Bac fraîcheur

Fig. 1/10

En raison du climat de stockage qui y règne, le bac fraîcheur offre des conditions idéales pour ranger le poisson, la viande, la charcuterie, le fromage et le lait.

## Durées de stockage (à 0 °C)

| suivant la qualité de départ                                      |                  |
|-------------------------------------------------------------------|------------------|
| Poisson frais, fruits de mer                                      | jusqu'à 3 jours  |
| Volaille, viande (cuite / rôtie)                                  | jusqu'à 5 jours  |
| Bœuf, porc, agneau, charcuterie (en tranches)                     | jusqu'à 7 jours  |
| Poisson fumé, brocolis                                            | jusqu'à 14 jours |
| Salade, fenouil, abricots, prunes                                 | jusqu'à 21 jours |
| Fromage à pâte molle, yaourt, fromage blanc, babeurre, chou-fleur | jusqu'à 30 jours |

---

## Le compartiment congélateur

Fig. 4

Affectation :

- Pour stocker des produits surgelés.
- Préparation de glaçons.
- Pour congeler de petites quantités de produits alimentaires.

### Remarques

- Vous reconnaissez à la poignée si la porte du compartiment congélateur est correctement fermée.
- La porte du compartiment congélateur encrante de façon bien audible.
- Si la porte reste ouverte, les produits congelés dégèleront. Le compartiment congélateur se givre fortement.

En outre : gaspillage d'énergie dû à une consommation élevée d'électricité !

---

## Capacité de congélation maximale

Sur la plaquette signalétique, vous trouverez des indications concernant la capacité de congélation maximale en 24 heures. Fig. 12

### Conditions préalables à la capacité de congélation maximale

- Faites congeler les produits alimentaires frais le plus près possible des parois latérales.
- Avant de ranger des produits alimentaires frais, allumez la supercongélation (voir le chapitre « Supercongélation »).

---

## Congélation et rangement

### Achats de produits surgelés

- Leur emballage doit être intact.
- Ne dépassez pas la date-limite de conservation.
- Il faut que la température dans le congélateur bahut du supermarché soit de -18 °C ou encore plus basse.
- Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport puis rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

## Congélation de produits frais

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable.

Il faudrait blanchir les légumes avant de les congeler, pour préserver le mieux possible leur valeur nutritive, leur arôme et leur teinte. Il n'est pas nécessaire de blanchir les aubergines, poivrons, courgettes et asperges.

Vous trouverez en librairie toute une bibliographie sur la congélation et le blanchissement.

### Remarque

Veillez à ce que les produits alimentaires à congeler n'entrent pas en contact avec des produits déjà congelés.

- Se prêtent à la congélation :  
Pâtisseries, poissons et fruits de mer, viande de boucherie et gibier, volaille, fruits, légumes, herbes culinaires, œufs sans la coque, produits laitiers comme le fromage, le beurre et le fromage blanc, plats précuisinés et restes de plats tels que les soupes, ragouts, la viande et le poisson cuits, les plats aux pommes de terre, les soufflés et mets sucrés.
- Ne se prêtent pas à la congélation :  
Variétés de légumes habituellement dégustées crues telles que la salade ou les radis, œufs dans leur coque, raisins, pommes, poires et pêches entières, œufs cuits durs, yaourt, lait caillé, crème acidulée, crème fraîche et mayonnaise.

## Emballer les surgelés

L'air ne doit pas pénétrer dans l'emballage pour que les aliments ne perdent pas leur goût ni ne sèchent pas.

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Presser pour chasser l'air.
3. Obturez l'emballage hermétiquement.
4. Indiquez sur l'emballage le contenu et la date de congélation.

### Emballages adaptés :

Feuilles en plastique, feuilles en polyéthylène, feuilles d'aluminium, boîtes de congélation.

Vous trouverez ces produits dans le commerce spécialisé.

### Emballages inadaptés :

Le papier d'emballage, le papier sulfurisé, les feuilles de cellophane, les sacs poubelles et les sacs en plastique ayant déjà servi.

### Moyens d'obturation adaptés :

Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés.

Vous pouvez obturer les sachets et les feuilles en polyéthylène au moyen d'une thermosoudeuse.

## Durée de conservation des produits surgelés

La durée de conservation dépend de la nature des produits alimentaires.

Si la température a été réglée sur -18 °C :

- Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries :  
jusqu'à 6 mois
- Fromage, volaille, viande :  
jusqu'à 8 mois
- Fruits et légumes :  
jusqu'à 12 mois

## Décongélation des produits

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs possibilités :

- à la température ambiante,
- dans le réfrigérateur,
- dans le four électrique, avec / sans ventilateur à air chaud,
- dans le micro-ondes.



### Attention

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date limite de conservation.

## Equipement

### Clayettes en verre

Fig. **5**

Dans le volume intérieur, vous pouvez faire varier la configuration des clayettes suivant besoins : Pour ce faire, tirez la clayette, soulevez-la à l'avant et retirez-la.

### Clayette à grandes bouteilles

Fig. **1**/12

Dans ce support, les boissons sont réfrigérées avec une particulière rapidité.

### Bac à glaçons

Fig. **6**

1. Remplissez le bac à glaçons aux  $\frac{3}{4}$  d'eau potable puis rangez-le dans le compartiment congélateur.
2. Si le bac est resté collé dans le compartiment congélateur, n'utilisez qu'un instrument émoussé pour le décoller (un manche de cuiller par ex.).
3. Pour enlever les glaçons du bac, passez-le brièvement sous l'eau du robinet ou déformez légèrement le bac.

# Arrêt et remisage de l'appareil

## Mettre l'appareil hors tension

Fig. 2

Appuyez sur la touche Marche / Arrêt 1. L'affichage de température 4 s'éteint. Le groupe frigorifique s'éteint.

## Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Laissez la porte de l'appareil ouverte.

# Si vous dégivrez l'appareil

## Compartiment réfrigérateur

La décongélation a lieu automatiquement.

L'eau de condensation sort par l'orifice d'écoulement puis gagne le bac d'évaporation au dos de l'appareil.

## Compartiment congélateur

Le compartiment congélateur ne dégivre pas automatiquement. Une couche de givre ou de glace gêne l'arrivée du froid sur les produits et augmente la consommation de courant. Décongelez régulièrement le compartiment congélateur.

## Attention

Ne raclez jamais la couche de givre avec un couteau ou un objet pointu. Vous risqueriez d'endommager les tubulures dans lesquelles circule le produit réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.

### Procédure :

#### Remarque

Allumez la supercongélation environ 4 heures avant le dégivrage. De la sorte, les produits alimentaires atteignent une température très basse, ce qui permet de les laisser plus longtemps à la température ambiante.

1. Retirez les produits congelés et rangez-les temporairement dans un endroit frais. Posez l'accumulateur de froid (si présent) sur les produits congelés.
2. Éteignez l'appareil.
3. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou coupez le fusible.
4. Pour accélérer le dégivrage, posez dans le compartiment congélateur un dessous de plat et une casserole remplie d'eau chaude.
5. Attendez que la couche de givre ait fondu.
6. Essuyez l'eau de dégivrage avec un chiffon ou une éponge.
7. Passez un essuie-tout sec pour sécher le compartiment congélateur.
8. Remettez l'appareil en marche.
9. Rangez à nouveau les produits congelés.

## Nettoyage de l'appareil

### **Attention**

- N'utilisez aucun produit de nettoyage ni aucun solvant contenant du sable, du chlorure ou de l'acide.
- N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou susceptibles de rayer. Des zones corrodées pourraient apparaître sur les surfaces métalliques.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

Procédure :

1. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Sortez les produits alimentaires et rangez-les dans un endroit frais.
4. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du produit à vaisselle présentant un pH neutre. L'eau de nettoyage ne doit pas pénétrer dans l'éclairage.
5. N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre ; ensuite, séchez-le à fond.
6. Après le nettoyage : rebranchez la fiche mâle de l'appareil puis réenclenchez-le.
7. Remettez les produits alimentaires en place.

## Equipement

Pour nettoyer, il est possible de retirer toutes les pièces variables de l'appareil.

### **Sortir les supports en contre-porte**

Fig. **7**

Soulevez les supports et retirez-les.

### **Retirer le bac**

Fig. **8**

Soulevez l'arrière du récipient et détachez-le des glissières.

Pour la mise en place, posez le récipient sur les glissières escamotées et faites-le enclencher.

### **Extraire la cloison séparatrice**

Fig. **9**

Des deux côtés, appuyez par-dessous sur les leviers, tirez la cloison séparatrice en avant, soulevez-la puis faites-la pivoter latéralement pour l'extraire.

### **Retirer le couvercle du bac à légumes**

Soulevez le couvercle, tirez-le en avant et faites-le basculer latéralement pour l'extraire.

### **Mettre en place le couvercle du bac à légumes et la cloison séparatrice**

Fig. **10**

1. Mettez en place le couvercle du bac à légumes.
2. Mettez la cloison séparatrice en place.

### **Remarque**

Afin de pouvoir mettre la cloison séparatrice en place, il faut régler le régulateur d'humidité de l'air sur une humidité réduite.

## Déposer les rails de sortie

Fig. 11

1. Extrayez le rail de sortie.
2. Poussez le dispositif de verrouillage dans le sens de la flèche.
3. Détachez le rail de sortie du goujon arrière.
4. Escamotez le rail de sortie télescopique, poussez-le en arrière au dessus du goujon arrière puis décrantez-le.

## Incorporer les rails de sortie

1. Sur le goujon avant, posez le rail de sortie déployé.
2. Tirez légèrement le rail de sortie en avant pour le faire enclencher.
3. Mettez le rail de sortie en place contre le goujon arrière.
4. Poussez le dispositif de verrouillage vers l'arrière.

## Odeurs

Si des odeurs désagréables se manifestent :

1. Éteignez l'appareil par la touche Marche / Arrêt. Fig. 2/1
2. Sortez tous les produits alimentaires de l'appareil.
3. Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil »).
4. Nettoyez tous les emballages.
5. Pour empêcher l'apparition d'odeurs, mettez sous emballage hermétique les produits alimentaires qui dégagent une forte odeur.
6. Remettez l'appareil en marche.
7. Rangez les produits alimentaires.
8. Au bout de 24 heures, vérifiez si de nouveau des odeurs sont apparues.

## Éclairage (LED)

Votre appareil est équipé d'un éclairage par LED ne demandant pas d'entretien.

Les réparations de cet éclairage sont exclusivement réservées au service après-vente ou à des spécialistes autorisés.

## Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière).

Utilisez le cas échéant une plaque isolante.

- Choisir une profondeur de niche de 560 mm.

Une niche d'une profondeur inférieure accroît la consommation d'énergie.

- Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur.
- Déposez le produit congelé dans le compartiment réfrigérateur et profitez de son froid pour refroidir les produits alimentaires.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.
- Faites dégeler régulièrement la couche de givre présente dans la compartiment congélateur !  
Une couche de givre gêne la communication du froid aux produits et accroît la consommation de courant.
- Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée.
- Pour éviter une consommation accrue de courant, nettoyez occasionnellement le dos de l'appareil.
- L'agencement des pièces d'équipement n'influe pas sur l'énergie absorbée par l'appareil.

## Bruits de fonctionnement

### Bruits parfaitement normaux

#### **Bourdonnement sourd**

Les moteurs tournent (par ex. groupes frigorifiques, ventilateur).

#### **Clapotis, sifflement léger ou gargouillis**

Le fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

#### **Cliquetis**

Le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

### Éviter la génération de bruits

#### **L'appareil ne repose pas d'aplomb**

Veillez mettre l'appareil d'aplomb à l'aide d'un niveau à bulle. Si nécessaire, insérez quelque chose dessous.

#### **Les bacs ou surfaces de rangement vacillent ou se coincent**

Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

#### **Des bouteilles ou récipients se touchent**

Eloignez légèrement les bouteilles ou récipients les uns des autres.

# Remédier soi même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente (SAV) :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

| Dérangement                                                                         | Cause possible                                                                               | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La température dévie fortement par rapport au réglage.                              |                                                                                              | <p>Dans certains cas, il suffira d'éteindre l'appareil pendant 5 minutes.</p> <p>Si la température est trop élevée, vérifiez au bout de seulement quelques heures si un rapprochement de la température a eu lieu.</p> <p>Si la température est trop basse, vérifiez à nouveau la température le lendemain.</p> |
| La température dans le compartiment réfrigérateur est trop basse.                   | La porte du compartiment congélateur est ouverte.                                            | Fermez la porte du compartiment congélateur. La porte du compartiment congélateur encrante de façon bien audible.                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                     | Vous avez réglé la température trop basse.                                                   | Haussez la température.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                     | La fonction Super est activée.                                                               | Désactiver la fonction Super.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.            | Vous avez ouvert fréquemment l'appareil.                                                     | N'ouvrez pas l'appareil inutilement.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                     | Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle. | Enlevez ces obstacles.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| L'appareil ne refroidit pas.<br>L'éclairage ne fonctionne pas.<br>Affichage éteint. | L'appareil est éteint.                                                                       | Appuyez sur la touche Marche / Arrêt.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                     | Coupure de courant.                                                                          | Vérifiez la présence de courant.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                     | Le fusible / disjoncteur a été retiré / se trouve en position éteinte.                       | Vérifiez le fusible / disjoncteur.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                     | Fiche mâle incorrectement branchée dans la prise de courant.                                 | Vérifiez si la fiche mâle est bien branchée dans la prise de courant.                                                                                                                                                                                                                                           |

| Dérangement                                                                                    | Cause possible                                                                                                                 | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le compartiment congélateur présente une épaisse couche de givre.                              |                                                                                                                                | Dégivrage du compartiment congélateur. Voir la section « Dégivrage ». Veillez toujours à ce que la porte du compartiment congélateur soit toujours correctement fermée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| La température régnant dans le compartiment fraîcheur est trop basse ou trop élevée.           | La température standard est réglée trop haute ou trop basse (par exemple en présence de givre dans le compartiment fraîcheur). | <p>Il est possible de hausser ou réduire de 3 niveaux la température régnant dans le compartiment fraîcheur, Fig. 2. Si la température a été réglée sur le niveau 0 dans le compartiment réfrigérateur, la température dans le compartiment fraîcheur est proche de 0 °C.</p> <p><b>Remarque</b></p> <p>Une modification du réglage standard influence la température régnant dans le compartiment réfrigérateur et le compartiment congélateur.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Appuyez sur la touche « super » 2 pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'affichage de température 4 clignote.</li><li>Modifiez le réglage par la touche de réglage de la température 3.<br/>Niveau -3 – réglage sur la température la plus basse<br/>Niveau +3 – réglage sur la température la plus élevée<br/>Le niveau réglé est mémorisé au bout d'une minute.</li></ol> |
| L'appareil ne réfrigère pas, l'affichage de température et l'éclairage intérieur sont allumés. | L'appareil se trouve sur le mode Exposition.                                                                                   | <p>Appuyez sur la touche d'alarme, Fig. 2/5, pendant 10 secondes, jusqu'à ce qu'une tonalité de confirmation se fasse entendre.</p> <p>Vérifiez au bout d'un certain temps si l'appareil réfrigère.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| La mention « E.. » apparaît à l'affichage de température.                                      | L'électronique a détecté un défaut.                                                                                            | Appelez le service après-vente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Dérangement                    | Cause possible                                     | Remède                                                                    |
|--------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| L'éclairage ne fonctionne pas. | L'éclairage par LED est défectueux.                | Voir le chapitre « Éclairage (LED) ».                                     |
|                                | L'appareil est restée ouverte trop longtemps.      | Après avoir fermé et ouvert l'appareil, l'éclairage fonctionne à nouveau. |
|                                | L'éclairage s'éteint au bout d'environ 10 minutes. |                                                                           |

## Autodiagnostic de l'appareil

Votre appareil est équipé d'un programme automatique d'autodiagnostic qui vous affiche les sources de défauts ; seul le service après-vente est en mesure de les supprimer.

### Lancer l'autodiagnostic de l'appareil

1. Éteignez l'appareil et attendez 5 minutes.
2. Allumez l'appareil et au cours des dix premières secondes, appuyez pendant 3–5 secondes sur la touche « super », Fig. 2/2, jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

Le programme d'auto-test démarre.

Pendant l'autodiagnostic, un signal sonore long retentit.

Une fois l'autodiagnostic terminé et si un signal sonore retentit deux fois, cela signifie que votre appareil fonctionne correctement.

Si la touche « super » clignote pendant 10 secondes et si 5 signaux sonores retentissent, il y a présence d'un défaut. Veuillez prévenir le service après-vente.

### Terminer l'autodiagnostic de l'appareil

Une fois le programme exécuté, l'appareil revient sur le service normal.

## Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique Fig. 12

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

### Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

## Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

### Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

### Technische veiligheid

Het apparaat bevat een geringe hoeveelheid van het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop dat de leidingen van het koelcircuit bij het transport of de installatie niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

### Bij beschadiging

- Open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden;
- Ruimte gedurende een paar minuten goed luchten;
- Apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken;
- Contact opnemen met de Servicedienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet het vertrek minstens 1 m<sup>3</sup> groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon. Onvakkundige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de bezitter.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.

Er mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Alleen bij deze onderdelen garandeert de fabrikant dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

Een verlengsnoer voor de aansluitkabel mag uitsluitend via de klantenservice worden aangeschaft.

## **Bij het gebruik**

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmaker etc.). Explosiegevaar!
- Het apparaat nooit met een stoomreiniger ontdooien of schoonmaken! De hete stoom kan in de elektrische onderdelen terechtkomen en kortsluiting veroorzaken. Gevaar van elektrische schok!
- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om een laag ijs of rijp te verwijderen. U kunt hierdoor de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten oftot oogletsel leiden.
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan. Explosiegevaar!
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Om te ontdooien of schoon te maken: stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurdichtingen. Ze kunnen poreus worden.
- De be- en ontluuchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.
- Flessen en blikjes met vloeistoffen – vooral koolzuurhoudende dranken – niet in de diepvriesruimte opslaan. Flessen en potten kunnen barsten!

## ■ Vermijden van risico's voor kinderen en kwetsbare personen:

Kwetsbaar zijn kinderen/ personen met lichamelijke, geestelijke of zintuigelijk beperkingen, evenals personen die onvoldoende kennis hebben over de veilige bediening van het apparaat.

Zorg ervoor dat kinderen en kwetsbare personen begrijpen wat de gevaren zijn.

Een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon moet toezicht houden op kinderen en kwetsbare personen bij het apparaat of hen instrueren.

Alleen kinderen vanaf 8 jaar het apparaat laten gebruiken.

Bij reiniging en onderhoud toezicht houden op kinderen.

Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.

- Diepvrieswaren nadat u ze uit de diepvriesruimte hebt gehaald, nooit onmiddellijk in de mond nemen.  
Kans op vrieswonden!
- Vermijd langdurig contact van uw handen met de diepvrieswaren, ijs of de verdamperbuizen enz.  
Kans op vrieswonden!

## Kinderen in het huishouden

- Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen. Verstikkingsgevaar door opvouwbare kartonnen dozen en folie!
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot: sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

## Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- voor het bereiden van ijs.

Dit apparaat is bestemd voor privégebruik in het huishouden en de huiselijke omgeving.

Het apparaat is ontstoord volgens EU richtlijn 2004/108/EC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EN 60335-2-24).

## Aanwijzingen over de afvoer

### Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transportschade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

### Afvoeren van uw oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.



### Waarschuwing

Bij afgedankte apparaten

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen.
3. Legplateaus en voorraadvakken niet eruit halen om het kinderen moeilijk te maken erin te klimmen!
4. Laat kinderen niet met het afgedankte apparaat spelen. Verstikkingsgevaar!

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas. Die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

## Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade.

Voor klachten kunt u terecht bij de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft of bij onze klantenservice.

De levering bestaat uit de volgende onderdelen:

- Inbouwapparaat
- Uitrusting (modelafhankelijk)
- Zakje met montage materiaal
- Gebruiksaanwijzing
- Montagevoorschrift
- Klantenserviceboekje
- Garantiebijlage
- Informatie over energieverbruik en geluiden

## De juiste plaats

Geschikt voor het opstellen zijn droge, ventileerbare vertrekken. Het apparaat liefst niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of een andere warmtebron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden in acht:

- Naast elektrische of gasfornuizen 3 cm.
- Naast een CV-installatie 30 cm.

## Omgevingstemperatuur, ventilatie en nisdiepte

### Omgevingstemperatuur

Het apparaat is voor een bepaalde klimaatklasse geconstrueerd. Afhankelijk van de klimaatklasse kan het apparaat bij de volgende omgevingstemperaturen gebruikt worden.

De klimaatklasse staat op het typeplaatje, afb. 12.

| Klimaatklasse | Toelaatbare omgevingstemperatuur |
|---------------|----------------------------------|
| SN            | +10 °C tot 32 °C                 |
| N             | +16 °C tot 32 °C                 |
| ST            | +16 °C tot 38 °C                 |
| T             | +16 °C tot 43 °C                 |

### Aanwijzing

Het apparaat is volledig functioneel binnen de binnentemperatuurgrenzen van de aangegeven klimaatklasse. Wanneer een apparaat uit klimaatklasse SN wordt gebruikt bij een lagere binnentemperatuur, kunnen beschadigingen aan het apparaat worden uitgesloten tot een temperatuur van +5 °C.

### Beluchting

De lucht aan de achterzijde van het apparaat wordt warm. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren. Waardoor het energieverbruik toeneemt. De be en ontluchtingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

### Nisdiepte

Voor het apparaat wordt een nisdiepte van 560 mm aanbevolen. Bij een kleinere nisdiepte – minstens 550 mm – wordt het energieverbruik iets hoger.

## Apparaat aansluiten

Na het plaatsen van het apparaat moet u minimaal 1 uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

Vóór het eerste gebruik de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie hoofdstuk „Schoonmaken van het apparaat”).

### Elektrische aansluiting

Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en ook na het opstellen van het apparaat goed bereikbaar zijn.

Het apparaat voldoet aan beschermklasse I. Het apparaat aansluiten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd 220–240 V/50 Hz wisselstroomstopcontact met aardleiding. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van 10 A tot 16 A.

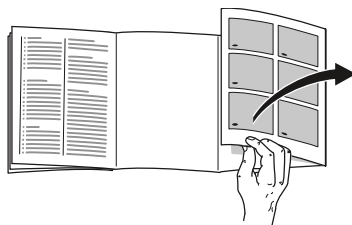
Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. U vindt deze gegevens op het typeplaatje. Afb. 12

### Waarschuwing

Het apparaat mag in geen geval worden aangesloten op elektronische energiebesparingsstekkers.

Voor onze apparaten kunnen netvoedingsinverteren en sinusinverteren worden gebruikt. Netvoedingsinverteren worden gebruikt bij fotovoltaïsche installaties die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare elektriciteitsnet. Bij losstaande systemen (bijv. op schepen of in berghutten) die geen rechtstreekse aansluiting op het openbare elektriciteitsnet hebben, moet een sinusinverter worden gebruikt.

## Kennismaking met het apparaat



De laatste bladzijde met de afbeeldingen uitklappen. Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing.

De uitrusting van de modellen kan variëren.

Kleine afwijkingen in de afbeeldingen zijn mogelijk.

Afb. **1**

- A Het vriesvak
- B Koelruimte
- C Verskoelruimte

- 1–5 Bedieningselementen
- 6 Verlichting koelruimte
- 7 Glasplaat
- 8 Scheidingsplaat met vochtigheidsregelaar
- 9 Groentelade
- 10 Verskoellade
- 11 Voorraadvak in de deur
- 12 Vak voor grote flessen

**Bedieningselementen**Afb. **2**

- 1 **Toets Aan/Uit**  
Om het hele apparaat in en uit te schakelen.
- 2 **Toets „super”**  
Om de supervriesfunctie in en uit te schakelen (zie het hoofdstuk „Supervriezen”).
- 3 **Temperatuurinsteltoets**  
Met deze toets wordt de temperatuur ingesteld.
- 4 **Temperature display**  
De cijfers komen overeen met de ingestelde temperaturen in de koelruimte in °C.
- 5 **Alarminoets**  
Om het alarmsignaal uit te schakelen (zie hoofdstuk „Alarm function”).

**Apparaat inschakelen**Afb. **2**

Het apparaat met de toets Aan/Uit 1 inschakelen.

De temperatuurindicatie 4 toont de ingestelde temperatuur.

Het apparaat begint te koelen. De verlichting is ingeschakeld wanneer de deur open is.

Wij adviseren een temperatuurinstelling van +4 °C voor de koelruimte.

Bewaar gevoelige levensmiddelen niet warmer dan +4 °C.

**Aanwijzingen bij het gebruik**

- Na het inschakelen kan het een aantal uren duren voordat de ingestelde temperaturen zijn bereikt.  
Vóór die tijd geen levensmiddelen in het apparaat leggen.
- De temperatuur in het vriesvak is afhankelijk van de temperatuur in de koelruimte. Warmere temperaturen in de koelruimte veroorzaken ook warmere temperaturen in het vriesvak.
- De voorzijde van het apparaat achter de deur wordt gedeeltelijk licht verwarmd waardoor de vorming van condenswater in de buurt van de deurafdichting wordt voorkomen.

---

## Instellen van de temperatuur

Afb. 2

### Het vriesvak

De temperatuur in de koelruimte beïnvloedt de temperatuur in het vriesvak. Verander de temperatuur in de koelruimte om de temperatuur in het vriesvak te veranderen. Een hoger ingestelde koelruimtetemperatuur veroorzaakt een hogere vriesvaktemperatuur.

### Koelruimte

De temperatuur is instelbaar van +3 °C tot +8 °C.

Temperatuur-insteltoets 3 net zo vaak indrukken tot de gewenste temperatuur in de koelruimte is ingesteld.

De laatst ingestelde waarde wordt in het geheugen opgeslagen. De ingestelde temperatuur wordt aangegeven op de temperatuurindicatie 4.

### Verskoelruimte

De temperatuur in de verskoelruimte wordt rond de 0 °C gehouden.

### Aanwijzing

Wanneer zich vorst vormt op het koelgoed in de verskoelruimte, de temperatuur warmer instellen (zie hoofdstuk Kleine storingen zelf verhelpen).

---

## Alarm function

### Deuralarm

Het deuralarm (aanhoudend geluidssignaal) wordt ingeschakeld als de deur van het apparaat langer dan twee minuten openstaat. Door de deur te sluiten wordt het alarmsignaal weer uitgeschakeld.

### Alarm uitschakelen

Afb. 2

De alarm-toets 5 indrukken om het alarmsignaal uit te schakelen.

---

## Supervriezen

De levensmiddelen zo snel mogelijk door en door invriezen zodat vitamine, voedingswaarden, uiterlijk en smaak behouden blijven.

Schakel enkele uren voordat u de verse levensmiddelen inlaadt het supervriezen in, om ongewenste temperatuurstijging te voorkomen.

Als u het max. vriesvermogen wilt gebruiken, dient u 6 uur vóór het inladen van de verse waar het supervriezen in te schakelen.

Kleinere hoeveelheden levensmiddelen kunnen zonder Supervriezen worden ingevroren.

### Aanwijzing

Als het supervriessysteem is ingeschakeld kunnen de bedrijfsgeluiden toenemen.

## In- en uitschakelen

Afb. **2**

Toets „super” 2 indrukken.

Is super vriezen ingeschakeld, dan licht de toets op.

Het supervriessysteem wordt na 1½ dagen automatisch uitgeschakeld.

---

## Netto-inhoud

De gegevens over de netto-inhoud vindt u op het typeplaatje in uw apparaat.

Afb. **12**

---

## De koelruimte

De koelruimte is de ideale bewaarplaats voor bereide gerechten, bakproducten, conserven, gecondenseerde melk en harde kaas.

### In acht nemen bij het bewaren

- Bewaar verse, onbeschadigde levensmiddelen. Zo blijft de kwaliteit en de versheid langer bewaard.
- Bij kant-en-klaarproducten en afgevulde producten de door de fabrikant vermelde houdbaarheids- of gebruiksdatum in acht nemen.
- De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen, om aroma, kleur en versheid te bewaren. Dit voorkomt geuroverdracht en verkleuring van de kunststof onderdelen in de koelruimte.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen en pas daarna in het apparaat zetten.

## Let op de koudezones in de koelruimte

Door de luchtcirculatie in de koelruimte ontstaan verschillende koudezones.

De koudste zone is op de scheidingsplaat en in het vak voor grote flessen.

De warmste zone bevindt zich helemaal bovenaan in de deur.

### Aanwijzingen

- Bewaar in de warmste zone bijv. harde kaas en boter. Kaas kan zo zijn aroma verder ontwikkelen en de boter blijft goed smeerbaar.
- Bewaar gevoelige levensmiddelen zoals vis, worst en vlees in de verskoelruimte (zie het hoofdstuk „De verskoelruimte”).

---

## De verskoelruimte

De temperatuur in de verskoelruimte wordt rond de 0 °C gehouden. De lage temperatuur en de optimale luchtvochtigheid maken ideale omstandigheden mogelijk voor het bewaren van verse levensmiddelen.

In de verskoelruimte kunnen levensmiddelen tot drie keer langer vers worden gehouden dan in de normale koelzone – voor nog langere versheid en behoud van voedingsstoffen en smaak.

## Groentelade met vochtigheidsregelaar

Afb. **3**

De groentelade is de optimale plaats voor het bewaren van vers fruit en verse groente. Met een vochtigheidsregelaar en een speciale afdichting kan de luchtvochtigheid in de groentelade worden aangepast.

De luchtvochtigheid in de groentelade kunt u instellen afhankelijk van het soort en de hoeveelheid bewaarde levensmiddelen:

- overwegend fruit en bij hoge belading – lagere luchtvochtigheid
- overwegend groente en bij gemengde belading of geringe belading – hogere luchtvochtigheid

### Aanwijzingen

- Koudegevoelig fruit (bijv. ananas, bananen, papaja en citrusvruchten) en groente (bijv. aubergines, komkommers, courgettes, paprika, tomaten en aardappels) dienen voor een optimaal behoud van kwaliteit en aroma buiten de koelkast bewaard te worden op een temperatuur van circa +8 °C tot +12 °C.
- Afhankelijk van de soort en de hoeveelheid bewaarde levensmiddelen kan zich condenswater vormen in de groentelade. Condenswater verwijderen met een droge doek en de luchtvochtigheid in de groentelade aanpassen met behulp van de vochtigheidsregelaar.

## Verskoellade

Afb. **1**/10

Het klimaat in verskoellade biedt ideale omstandigheden voor het bewaren van vis, vlees, worst, kaas en melk.

### Bewaartijden (bij 0 °C)

#### Afhankelijk van de kwaliteit op het moment van inkoop

|                                                             |               |
|-------------------------------------------------------------|---------------|
| Verse vis, zeevruchten                                      | max. 3 dagen  |
| Gevogelte, vlees (gekookt/gebraden)                         | max. 5 dagen  |
| Rundvlees, varkensvlees, lamsvlees, worstwaren (broodbeleg) | max. 7 dagen  |
| Gerookte vis, broccoli                                      | max. 14 dagen |
| Sla, venkel, abrikozen, pruimen                             | max. 21 dagen |
| Zachte kaas, yoghurt, kwark, karnemelk, bloemkool           | max. 30 dagen |

## Het vriesvak

Afb. **4**

Dient voor:

- bewaren van diepvriesproducten,
- maken van ijsblokjes,
- invriezen van kleine hoeveelheden levensmiddelen.

### Aanwijzingen

- Aan de handgreep kunt u zien of de deur van het vriesvak goed dicht is.
- De deur van het vriesvak sluit met een hoorbare klik.
- Bij een open deur ontdooien de diepvrieswaren. In het vriesvak vormt zich een dikke laag ijs.  
Bovendien: energieverspilling door te hoog stroomverbruik!

## Maximale invriescapaciteit

Gegevens over de maximale invriescapaciteit binnen 24 uur vindt u op het typeplaatje. Afb. 12

### Voorwaarden voor max. invriesvermogen

- Verse levensmiddelen zo dicht mogelijk bij de zijwanden invriezen.
- Supervriezen inschakelen voordat u de verse levensmiddelen aanbrengt (zie hoofdstuk „Supervriezen”).

## Invriezen en opslaan

### Inkopen van diepvriesproducten

- De verpakking mag niet beschadigd zijn.
- Neem de houdbaarheidsdatum in acht.
- De temperatuur in de verkoop-koelkast moet -18 °C of kouder zijn.
- De diepvriesproducten liefst in een koeltas transporteren en snel in het vriesvak leggen.

## Verse levensmiddelen invriezen

Gebruik uitsluitend verse levensmiddelen.

Om de voedingswaarde, het aroma en de kleur zo goed mogelijk te behouden, dient groente geblancheerd te worden voordat het wordt ingevroren. Bij aubergines, paprika's, courgettes en asperges is blancheren niet noodzakelijk.

Literatuur over invriezen en blancheren vindt u in de boekhandel.

### Aanwijzing

Al ingevroren levensmiddelen mogen niet met de nog in te vriezen levensmiddelen in aanraking komen.

- Geschikt om in te vriezen:  
Bakwaren, vis en zeevruchten, vlees, wild, gevogelte, groente, fruit, kruiden, gepelde eieren, melkproducten zoals kaas, boter en kwark, bereide gerechten en kliekjes zoals soep, eenpansgerechten, gaar vlees en gare vis, aardappeligerechten, ovenschotels en zoete toetjes.
- Niet geschikt om in te vriezen:  
Groentesoorten die meestal rauw worden gegeten, zoals kropsla en radijsjes, ongepelde eieren, wijndruiven, hele appels, peren en perziken, hardgekookte eieren, yoghurt, dikke zure melk, zure room, crème fraîche en mayonaise.

## Diepvrieswaren verpakken

De levensmiddelen luchtdicht verpakken zodat ze niet uitdrogen of hun smaak verliezen.

1. Levensmiddelen in de verpakking leggen.
2. Lucht eruit drukken.
3. Het geheel van een goede sluiting voorzien.
4. Vermeld op de pakjes inhoud en invriesdatum.

### Voor verpakking geschikt:

Kunststof-, polyetheen- en aluminiumfolie, diepvriesdozen. Deze producten zijn in de handel verkrijgbaar.

### Niet geschikt voor verpakking:

pakpapier, vetvrij papier, cellofaan, vuilniszakken en gebruikte boodschappentasjes.

### Als sluiting geschikt:

elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband e.d.

Zakjes en folie van polyetheen kunnen met een folie-lasapparaat worden dichtgelast.

## Houdbaarheid van de diepvrieswaren

De houdbaarheid is afhankelijk van het soort levensmiddelen.

Op een temperatuur van -18 °C:

- Vis, worst, klaargemaakte gerechten, brood en banket:  
tot 6 maanden.
- Kaas, gevogelte, vlees:  
tot 8 maanden.
- Groente, fruit:  
tot 12 maanden.

## Ontdooien van diepvrieswaren

Afhankelijk van soort en bereidingswijze van de levensmiddelen kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- bij omgevingstemperatuur
- in de koelkast
- in de elektrische oven, met/zonder heteluchtventilator
- in de magnetron



### Attentie

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klaargerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd wordt hierdoor bekort.

## Uitvoering

### Glasplateaus

Afb. **5**

U kunt de plateaus en voorraadvakken in de binnenruimte naar wens verplaatsen: Daartoe het legplateau uittrekken, vooraan optillen en verwijderen.

### Vak voor grote flessen

Afb. **1**/12

In dit vak worden dranken bijzonder snel gekoeld.

## Ijsbakje

Afb. **6**

1. Ijsbakje voor  $\frac{3}{4}$  vullen met drinkwater en in het vriesvak zetten.
2. Het vastgevroren ijsbakje alleen met een bot voorwerp losmaken (steel van een lepel).
3. Om de ijsblokjes los te maken: het ijsbakje iets verbuigen of kort onder stromend water houden.

## Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

### Apparaat uitschakelen

Afb. **2**

Toets Aan/Uit 1 indrukken.

De temperatuurindicatie 4 gaat uit en de koelmachine wordt uitgeschakeld.

### Buiten werking stellen van het apparaat

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt:

1. Uitschakelen van het apparaat.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. Schoonmaken van het apparaat.
4. Deur van het apparaat open laten.

## Ontdooien

### Koelruimte

Het apparaat wordt automatisch ontdooid.

Het dooiwater loopt via het afvoergaatje naar een verdampingsschaal aan de achterkant van het apparaat.

### Het vriesvak

Het vriesvak wordt niet automatisch ontdooid. Een te dikke laag rijp of ijs vermindert de afgifte van koude aan de diepvrieswaren en verhoogt het energieverbruik. Het vriesvak regelmatig ontdooien.



### Attentie

Een laag rijp of ijs niet met een mes of een scherp voorwerp afschrappen. U kunt hierdoor de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

### U gaat als volgt te werk:

#### Aanwijzing

Schakel ca. 4 uur voor het ontdooien het supervriezen in. Daardoor bereiken de levensmiddelen een zeer lage temperatuur en kunnen ze langer op kamertemperatuur worden bewaard.

1. Diepvrieswaren eruit halen en op een koele plek bewaren. Koude-accu (indien beschikbaar) op de diepvrieswaren leggen.
2. Apparaat uitschakelen.
3. Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien.
4. Om het ontdooiproces te versnellen een pan met heet water op een onderzetter in het vriesvak zetten.
5. Wachten tot de rijplaag is ontdooid.
6. Dooiwater met een spons of doekje afwissen.
7. Wrijf het vriesvak droog.
8. Apparaat weer inschakelen.
9. Diepvrieswaren weer in het apparaat leggen.

## Schoonmaken van het apparaat

### **Attentie**

- Gebruik geen schoonmaak of oplosmiddelen die zand, chloride of zuren bevatten.
- Geen schurende of krassende sponsjes gebruiken. Op de metalen oppervlakken kan corrosie ontstaan.
- De legplateaus en voorraadvakken/laden mogen niet in de afwasmachine gereinigd worden. Ze kunnen vervormen!

U gaat als volgt te werk:

1. Vóór het schoonmaken het apparaat uitschakelen.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. Levensmiddelen verwijderen en op een koele plaats bewaren.
4. Het apparaat schoonmaken met een zachte doek en lauw water met een scheutje pH neutraal schoonmaakmiddel. Het sop mag niet in de verlichting terechtkomen.
5. Deurafdichting alleen met schoon water schoonmaken en grondig droogwrijven.
6. Na het schoonmaken apparaat weer aansluiten en inschakelen.
7. Levensmiddelen weer aanbrengen.

## Uitvoering

Voor het reinigen kunnen alle variabele onderdelen van het apparaat worden verwijderd.

### **Legplateaus uit de deur nemen**

Afb. **7**

Legplateaus optillen en verwijderen.

### **Reservoir verwijderen**

Afb. **8**

De lade achteraan optillen en van de rails tillen.

De lade aanbrengen door deze op de ingeschoven rails te plaatsen en vast te laten klikken.

### **Scheidingsplaat verwijderen**

Afb. **9**

Hendel aan de onderzijde aan beide zijden indrukken, scheidingsplaat naar voren trekken, optillen en zijwaarts naar buiten draaien.

### **Afdekking van de groentelade verwijderen**

Afdekking optillen, naar voren trekken en zijwaarts naar buiten draaien.

### **Afdekking van de groentelade en scheidingsplaat aanbrengen**

Afb. 10

1. Afdekking van de groentelade aanbrengen.
2. Scheidingsplaat aanbrengen.

### **Aanwijzing**

Om de scheidingsplaat te kunnen aanbrengen, moet de vochtigheidsregelaar zijn ingesteld op een lage luchtvochtigheid.

### **Uittrekbare rails demonteren**

Afb. 11

1. Uittrekbare rails uittrekken.
2. Vergrendeling in de richting van de pijl schuiven.
3. Uittrekbare rails van de achterste pen losmaken.
4. Uittrekbare rails in elkaar schuiven, boven de achterste pen naar achteren schuiven en ontgrendelen.

### **Uittrekbare rails monteren**

1. Uittrekbare rails in uitgetrokken toestand op de voorste pen zetten.
2. Uittrekbare rails om vast te klikken iets naar voren trekken.
3. Uittrekbare rails op de achterste pen erin zetten.
4. Vergrendeling naar achteren schuiven.

---

## **Luchtjes**

Als u onaangename luchtjes ruikt:

1. Apparaat uitschakelen met de Aan/Uit-knop. Afb. 2/1
2. Alle levensmiddelen uit het apparaat halen.
3. Binnenruimte reinigen (zie hoofdstuk Schoonmaken van het apparaat).
4. Alle verpakkingen schoonmaken.
5. Sterk ruikende levensmiddelen luchtdicht verpakken om luchtjes te voorkomen.
6. Apparaat weer inschakelen.
7. Levensmiddelen inruimen.
8. Na 24 uur controleren of er opnieuw luchtjes zijn ontstaan.

---

## **Verlichting (LED)**

Het apparaat is voorzien van een onderhoudsvrije LED verlichting.

Reparaties aan deze verlichting mogen alleen door de Servicedienst of een erkend vakman worden uitgevoerd.

## Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen! Het apparaat niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron plaatsen zoals een verwarmingsradiator of een fornuis.

Gebruik eventueel een isolatieplaat.

- Een nisdiepte van 560 mm aanhouden.  
Een kleinere nisdiepte leidt tot een hoger energieverbruik.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen.
- Diepvrieswaren in de koelruimte leggen om ze te ontdooien en de kou van de diepvrieswaren gebruiken om andere levensmiddelen te koelen.
- Deuren van het apparaat zo kort mogelijk openen.
- Een laag rijp of ijs in de vriesruimte regelmatig laten ontdooien.  
Een laag rijp of ijs vermindert de afgifte van koude aan de diepvrieswaren en verhoogt het energieverbruik.
- Let erop dat de deur van het vriesvak goed gesloten is.
- Om een verhoogd stroomverbruik te vermijden, moet de achterkant van het apparaat af en toe worden gereinigd.
- De ordening van de uitrustingsdelen heeft geen invloed op de energieopname van het apparaat.

## Bedrijfsgeluiden

### Heel normale geluiden

#### Brommen

De motoren lopen (bijv. koelaggregaten, ventilator).

#### Borrelen, zoemen of gorgelen

Koelmiddel stroomt door de buizen.

#### Klikgeluiden

Motor, schakelaar of magneetventielen schakelen in/uit.

### Voorkomen van geluiden

#### Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Leg er zo nodig iets onder.

#### Reservoirs of draagplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

#### Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

# Kleine storingen zelf verhelpen

Voordat u de hulp van de Servicedienst inroept:  
Controleer eerst of u aan de hand van de volgende punten de storing kunt verhelpen.  
Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen!

| Storing                                                                      | Eventuele oorzaak                                                                    | Oplossing                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De verlichting functioneert niet.                                            | De LED verlichting is kapot.                                                         | Zie hoofdstuk „Verlichting (LED)”.                                                                                                                               |
|                                                                              | De deur stond te lang open.<br>De verlichting wordt na ca. 10 minuten uitgeschakeld. | Na het sluiten en openen van de deur brandt de verlichting weer.                                                                                                 |
| Het apparaat koelt niet, de temperatuur-indicatie en de verlichting branden. | Het presentatielicht is ingeschakeld.                                                | Alarmtoets, afb <b>2</b> /5, gedurende 10 seconden ingedrukt houden tot een bevestigingssignaal te horen is.<br>Na een tijdje controleren of het apparaat koelt. |
|                                                                              | Deur van het vriesvak is geopend.                                                    | Deur van het vriesvak sluiten. De deur van het vriesvak sluit met een hoorbare klik.                                                                             |
| In de koelruimte is het te koud.                                             | De temperatuur is te koud ingesteld.                                                 | Temperatuur warmer instellen.                                                                                                                                    |
|                                                                              | De super-functie is ingeschakeld.                                                    | Super-functie uitschakelen.                                                                                                                                      |
| De koelmachine wordt steeds vaker en langer ingeschakeld.                    | De deur van het apparaat werd te vaak geopend.                                       | Deur van het apparaat niet onnodig openen.                                                                                                                       |
|                                                                              | De be en ontluuchtingsopeningen zijn afgedekt.                                       | Afdekkingen verwijderen.                                                                                                                                         |

| Storing                                                                                   | Eventuele oorzaak                                                                              | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De temperatuur in de verskoelruimte is te koud of te warm.                                | De standaardinstelling is te hoog of te laag ingesteld (bijv. bij vorst in de verskoelruimte). | <p>De temperatuur in de verskoelruimte kan 3 standen warmer of kouder ingesteld worden, afb. <b>2</b>. Wanneer de temperatuur in de koelruimte is ingesteld op stand 0, heeft de verskoelruimte een temperatuur van ongeveer 0 °C.</p> <p><b>Aanwijzing</b></p> <p>Een verandering van de standaardinstelling beïnvloedt de temperatuur in de koelruimte en het vriesvak.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Super-toets 2 3 seconden ingedrukt houden tot temperatuurindicatie 4 knippert.</li> <li>2. Met de temperatuurinsteltoets 3 de instelling veranderen.<br/>Stand -3 is de koudste instelling<br/>Stand +3 is de warmste instelling<br/>Na een minuut wordt de ingestelde stand opgeslagen.</li> </ol> |
| Het apparaat koelt niet.<br>De verlichting functioneert niet.<br>De indicatie brandt niet | Het apparaat is uitgeschakeld.                                                                 | Toets Aan/Uit indrukken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                           | Stroomuitval.                                                                                  | Controleren of er stroom is.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                           | De zekering is uitgeschakeld.                                                                  | Zekering controleren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                           | De stekker zit niet goed in het stopcontact.                                                   | Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Het vriesvak heeft een dikke laag rijp.                                                   |                                                                                                | Ontdooien van het vriesvak. Zie hoofdstuk „Ontdooien“. Zorg er altijd voor dat de deur van het vriesvak goed dicht is.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Temperatuurindicatie geeft „E.“ aan.                                                      | De elektronica heeft een fout geconstateerd.                                                   | Inschakelen van de Servicedienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

---

## Zelftest apparaat

Het apparaat beschikt over een automatisch zelftestprogramma dat de oorzaken van storingen aangeeft die alleen door de Servicedienst verholpen kunnen worden.

### Zelftest starten

1. Apparaat uitschakelen en 5 minuten wachten.
2. Apparaat inschakelen en binnen de eerste 10 seconden de super-toets, afb. **2**/2, gedurende 3–5 seconden ingedrukt houden, tot er een geluidssignaal klinkt.

Het zelftestprogramma start.

Terwijl de zelftest wordt uitgevoerd, klinkt er een lang geluidssignaal.

Wanneer de zelftest is afgelopen en er tweemaal een geluidssignaal klinkt, is uw apparaat in orde.

Als de super-toets 10 seconden knippert en er 5 geluidssignalen klinken, is er sprake van een fout. Neem contact op met de klantenservice.

### Zelftest apparaat beëindigen

Na afloop van het programma schakelt het apparaat weer over op het normale gebruik.

---

## Servicedienst

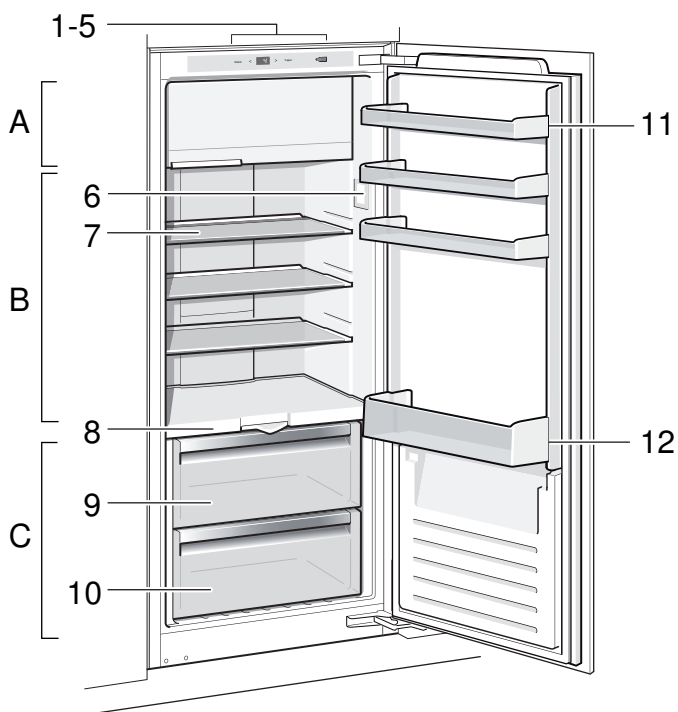
Adres en telefoonnummer van de Servicedienst in uw omgeving kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer (E-Nr.) en het FD-nummer (FD) van het apparaat op.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje. Afb. **12**

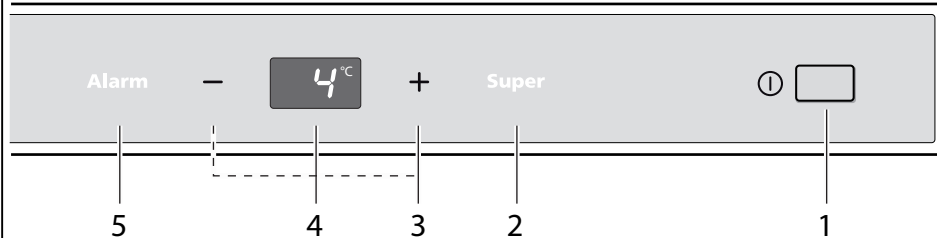
Door vermelding van het fabrikaat- en productnummer kunt u onnodige voorrijdkosten vermijden. Zo bespaart u zich de daarmee verbonden meerkosten.

### Verzoek om reparatie en advies bij storingen

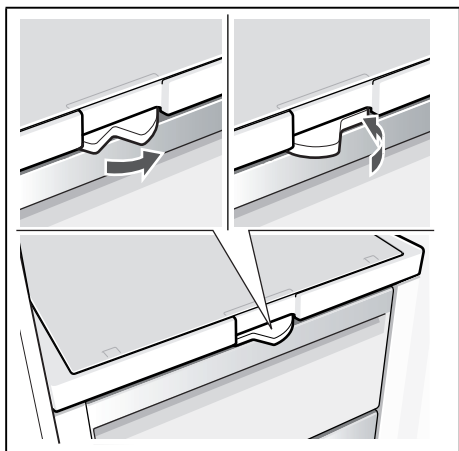
De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.



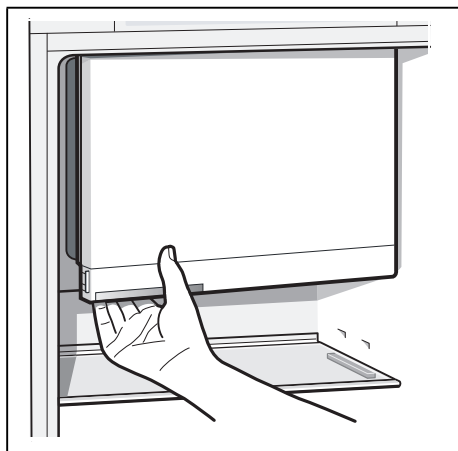
**1**



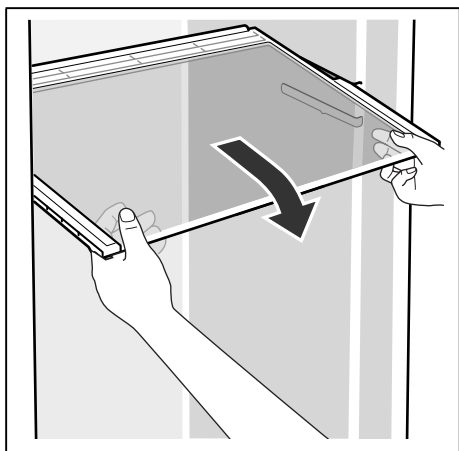
**2**



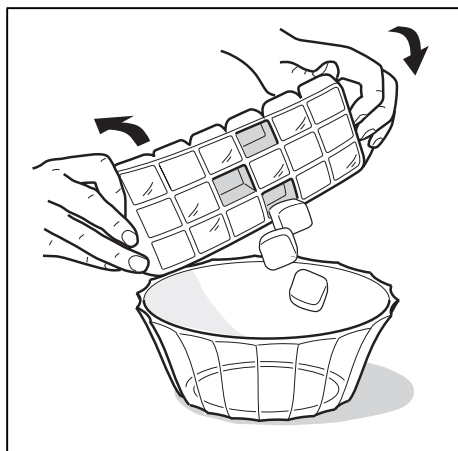
3



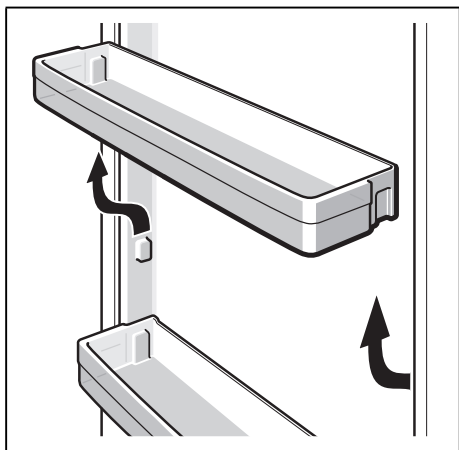
4



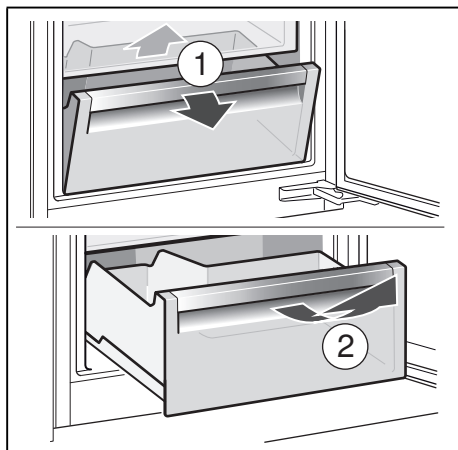
5



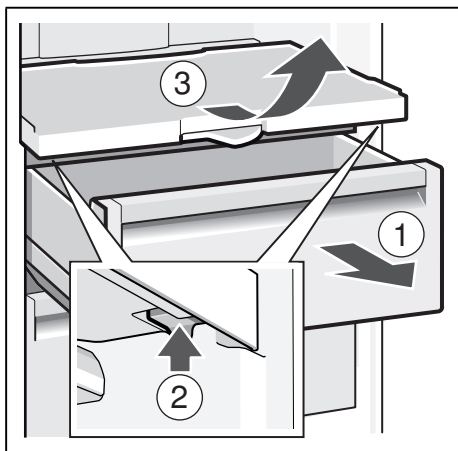
6



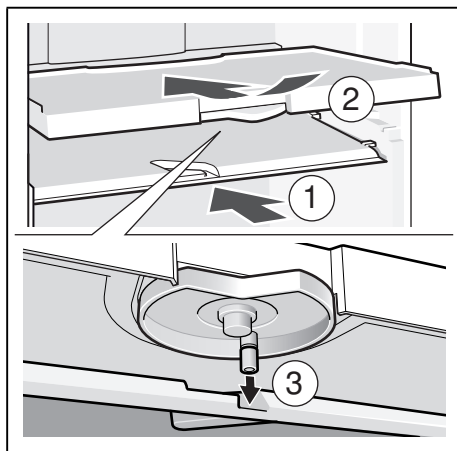
7



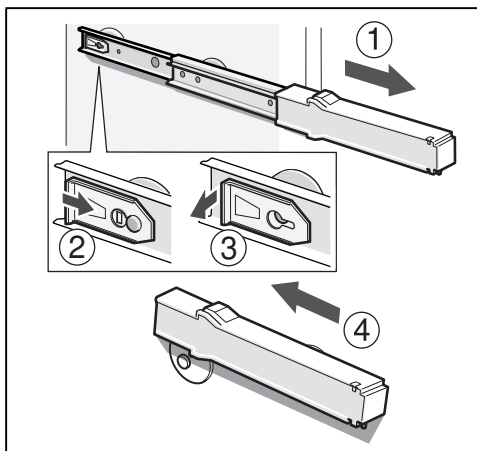
8



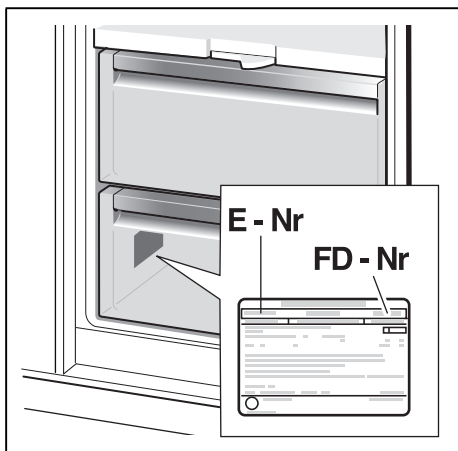
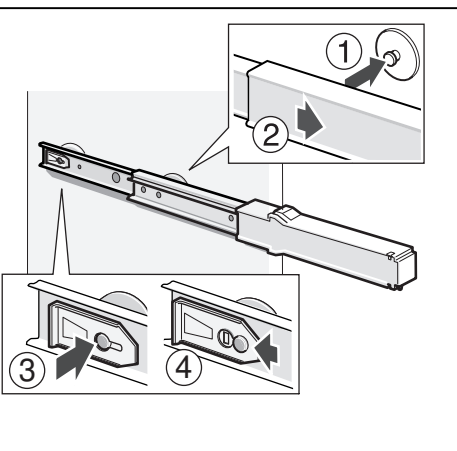
9



10



11



12

HK Appliances GmbH  
Werkstrasse 3  
32289 Rödinghausen  
Germany



9000977386  
de, en, fr, nl (9404)